

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-L-ST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDSD_Li@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-L-ST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDSD_Li@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-L-ST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDSD_DLi@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-L-ST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDSD_DLi@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR LINGALA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

| | | | | |
|----------|-------|------|----|---|
| R | as in | tRen | or | Y |
|----------|-------|------|----|---|

PRONUNCIATION GUIDE FOR LINGALA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

| | | | | |
|----------|-------|------|----|---|
| R | as in | tRen | or | Y |
|----------|-------|------|----|---|

PRONUNCIATION GUIDE FOR LINGALA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

| | | | | |
|----------|-------|------|----|---|
| R | as in | tRen | or | Y |
|----------|-------|------|----|---|

PRONUNCIATION GUIDE FOR LINGALA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

| | | | | |
|----------|-------|------|----|---|
| R | as in | tRen | or | Y |
|----------|-------|------|----|---|

PART 1: INTRODUCTION

| | English | Transliteration | Lingala |
|-----|---|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1-1 | Do you understand this language? | ozalee koyokaa monoko oyo? | Ozali koyoka monoko oyo? |
| 1-2 | We are here to help you. | tozalee awaa po na kosaleesa beeno | Tozali awa mpo na kosalisabino. |
| 1-3 | I do not understand. | nazalee koyokaa te | Nazali koyoka te. |
| 1-4 | There is no one available who speaks Lingala. | Moto moko alobaka leengala azali te. | Moto moko alobaka lingala azali te. |
| 1-5 | I understand. | nazalee koyokaa | Nazali koyoka. |
| 1-6 | Repeat, please. | loba leesoosoo palado | Loba lisusu palado. |
| 1-7 | Come with me. | yakaa na ngai. | Yaka na ngai. |
| 1-8 | Be quiet. | Bo fanda nye. | Bo fanda nye. |
| 1-9 | Describe it with gestures. | leembola yaango naa moneengee | Limbola yango naa moneengee |

PART 1: INTRODUCTION

| | English | Transliteration | Lingala |
|-----|---|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1-1 | Do you understand this language? | ozalee koyokaa monoko oyo? | Ozali koyoka monoko oyo? |
| 1-2 | We are here to help you. | tozalee awaa po na kosaleesa beeno | Tozali awa mpo na kosalisabino. |
| 1-3 | I do not understand. | nazalee koyokaa te | Nazali koyoka te. |
| 1-4 | There is no one available who speaks Lingala. | Moto moko alobaka leengala azali te. | Moto moko alobaka lingala azali te. |
| 1-5 | I understand. | nazalee koyokaa | Nazali koyoka. |
| 1-6 | Repeat, please. | loba leesoosoo palado | Loba lisusu palado. |
| 1-7 | Come with me. | yakaa na ngai. | Yaka na ngai. |
| 1-8 | Be quiet. | Bo fanda nye. | Bo fanda nye. |
| 1-9 | Describe it with gestures. | leembola yaango naa moneengee | Limbola yango naa moneengee |

PART 1: INTRODUCTION

| | English | Transliteration | Lingala |
|-----|---|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1-1 | Do you understand this language? | ozalee koyokaa monoko oyo? | Ozali koyoka monoko oyo? |
| 1-2 | We are here to help you. | tozalee awaa po na kosaleesa beeno | Tozali awa mpo na kosalisabino. |
| 1-3 | I do not understand. | nazalee koyokaa te | Nazali koyoka te. |
| 1-4 | There is no one available who speaks Lingala. | Moto moko alobaka leengala azali te. | Moto moko alobaka lingala azali te. |
| 1-5 | I understand. | nazalee koyokaa | Nazali koyoka. |
| 1-6 | Repeat, please. | loba leesoosoo palado | Loba lisusu palado. |
| 1-7 | Come with me. | yakaa na ngai. | Yaka na ngai. |
| 1-8 | Be quiet. | Bo fanda nye. | Bo fanda nye. |
| 1-9 | Describe it with gestures. | leembola yaango naa moneengee | Limbola yango naa moneengee |

PART 1: INTRODUCTION

| | | | |
|------|----------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1-10 | Do not get excited. | koteemba te | Kotimba te. |
| 1-11 | Do what I ask. | sala oyo natonnee | Sala oyo natuni. |
| 1-12 | Do you mean "no"? | oleengee koloba "te"? | Olingi koloba "te"? |
| 1-13 | Do you mean "yes"? | oleengee koloba "eh"? | Olingi koloba "ee"? |
| 1-14 | I will get an interpreter. | nakozwa mobongolee | Nakozwa mobongoli. |
| 1-15 | Is this it? | yaango yo? | Yango oyo? |
| 1-16 | Yes | Ee. | |
| 1-17 | No | te. | Te. |
| 1-18 | Point to it. | lakeesa yango. | Lakisa yango. |
| 1-19 | Relax. | lembeesa | Lembisa. |
| 1-20 | Show me. | laakeesa ngaa | Lakisa ngai. |
| 1-21 | Write your answer here. | koma eyano na yo awaa. | Koma eyano na yo awa. |
| 1-22 | Please. | palado. | Palado. |

1

| | | | |
|------|----------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1-10 | Do not get excited. | koteemba te | Kotimba te. |
| 1-11 | Do what I ask. | sala oyo natonnee | Sala oyo natuni. |
| 1-12 | Do you mean "no"? | oleengee koloba "te"? | Olingi koloba "te"? |
| 1-13 | Do you mean "yes"? | oleengee koloba "eh"? | Olingi koloba "ee"? |
| 1-14 | I will get an interpreter. | nakozwa mobongolee | Nakozwa mobongoli. |
| 1-15 | Is this it? | yaango yo? | Yango oyo? |
| 1-16 | Yes | Ee. | |
| 1-17 | No | te. | Te. |
| 1-18 | Point to it. | lakeesa yango | Lakisa yango. |
| 1-19 | Relax. | lembeesa | Lembisa. |
| 1-20 | Show me. | laakeesa ngaa | Lakisa ngai. |
| 1-21 | Write your answer here. | koma eyano na yo awaa. | Koma eyano na yo awa. |
| 1-22 | Please. | palado. | Palado. |

1

| | | | |
|------|----------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1-10 | Do not get excited. | koteemba te | Kotimba te. |
| 1-11 | Do what I ask. | sala oyo natonnee | Sala oyo natuni. |
| 1-12 | Do you mean "no"? | oleengee koloba "te"? | Olingi koloba "te"? |
| 1-13 | Do you mean "yes"? | oleengee koloba "eh"? | Olingi koloba "ee"? |
| 1-14 | I will get an interpreter. | nakozwa mobongolee | Nakozwa mobongoli. |
| 1-15 | Is this it? | yaango yo? | Yango oyo? |
| 1-16 | Yes | Ee. | |
| 1-17 | No | te. | Te. |
| 1-18 | Point to it. | lakeesa yango | Lakisa yango. |
| 1-19 | Relax. | lembeesa | Lembisa. |
| 1-20 | Show me. | laakeesa ngaa | Lakisa ngai. |
| 1-21 | Write your answer here. | koma eyano na yo awaa. | Koma eyano na yo awa. |
| 1-22 | Please. | palado. | Palado. |

1

| | | | | |
|------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1-23 | Thank you. | melesee | Melesi. | |
| 1-24 | You are welcome. | eekambo te | Likambo te. | |
| 1-25 | Thank you for talking with me. | melesee po na kosololaka na ngaaee | Melesi mpo na kosololaka na ngai. | |
| 1-26 | I will talk with you again. | naleengee kosolola na yo leesoosoo | Nalingi kosolola na yo lisusu. | |
| 1-27 | Good-bye. | kende malamoo | Kende malamu. | |

| | | | | |
|------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1-23 | Thank you. | melesee | Melesi. | |
| 1-24 | You are welcome. | eekambo te | Likambo te. | |
| 1-25 | Thank you for talking with me. | melesee po na kosololaka na ngaaee | Melesi mpo na kosololaka na ngai. | |
| 1-26 | I will talk with you again. | naleengee kosolola na yo leesoosoo | Nalingi kosolola na yo lisusu. | |
| 1-27 | Good-bye. | kende malamoo | Kende malamu. | |

| | | | | |
|------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1-23 | Thank you. | melesee | Melesi. | |
| 1-24 | You are welcome. | eekambo te | Likambo te. | |
| 1-25 | Thank you for talking with me. | melesee po na kosololaka na ngaaee | Melesi mpo na kosololaka na ngai. | |
| 1-26 | I will talk with you again. | naleengee kosolola na yo leesoosoo | Nalingi kosolola na yo lisusu. | |
| 1-27 | Good-bye. | kende malamoo | Kende malamu. | |

| | | | | |
|------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1-23 | Thank you. | melesee | Melesi. | |
| 1-24 | You are welcome. | eekambo te | Likambo te. | |
| 1-25 | Thank you for talking with me. | melesee po na kosololaka na ngaaee | Melesi mpo na kosololaka na ngai. | |
| 1-26 | I will talk with you again. | naleengee kosolola na yo leesoosoo | Nalingi kosolola na yo lisusu. | |
| 1-27 | Good-bye. | kende malamoo | Kende malamu. | |

| PART 2: PUBLIC SAFETY | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 2-1 | What is your given name? |
| 2-2 | What is your family name? |
| 2-3 | What is your nationality? |
| 2-4 | What country were you born in? |
| 2-5 | How old are you? |
| 2-6 | Do you have an identity card? |
| 2-7 | Show me your identification. |

2

| PART 2: PUBLIC SAFETY | |
|-----------------------|--|
| 2-1 | kombo na yo ya mokreestoo namee? |
| 2-2 | kombo na yo ya leebota namee? |
| 2-3 | ekolo na yo neenee? |
| 2-4 | obotamee na mbokaa neenee? |
| 2-5 | ozalee na mboola bonee? |
| 2-6 | ozalee na mokandaa ya leta? |
| 2-7 | laakeesa ngaa mokaandaa na yo ya leta. |

2

| PART 2: PUBLIC SAFETY | |
|-----------------------|--|
| 2-1 | kombo na yo ya mokreestoo namee? |
| 2-2 | kombo na yo ya leebota namee? |
| 2-3 | ekolo na yo neenee? |
| 2-4 | obotamee na mbokaa neenee? |
| 2-5 | ozalee na mboola bonee? |
| 2-6 | ozalee na mokandaa ya leta? |
| 2-7 | laakeesa ngaa mokaandaa na yo ya leta. |

| PART 2: PUBLIC SAFETY | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 2-1 | kombo na yo ya mokristu nani? |
| 2-2 | kombo na yo ya libota nani? |
| 2-3 | ekolo na yo nini? |
| 2-4 | obotamee na mbokaa nini? |
| 2-5 | ozali na mbula boni? |
| 2-6 | ozalee na mokandaa ya Leta? |
| 2-7 | Lakisa ngai mokanda na yo ya Leta. |

2

| | | | |
|------|--|--|--|
| 2-8 | How many people live in this area? | batu bafaandee na eseeka oyo bonee? | Batu bafandi na esika oyo boni? |
| 2-9 | Who is the leader of this community? | mokonzee yaa leesaanga oyo azalee wapee? | Mokonzi ya lisanga oyo azali wapi? |
| 2-10 | What is his name? | kombo na ye nanee? | Nkombo na ye nani? |
| 2-11 | Please write down his name. | palado koma kombo na ye | Palado koma nkombo na ye. |
| 2-12 | Show us the leader. | lakiesa heeso mokonzee | Lakisa biso mokonzi. |
| 2-13 | How many men and women live in this community? | ba meeblee na basee bafandee na leesangaa oyo bonee? | Ba mibali na basi bafandi na lisanga oyo boni? |
| 2-14 | How many children live here? | bana bafandaka awaa bonee? | Bana bafandaka awa boni? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 2-8 | How many people live in this area? | bato bafaandee na eseeka oyo bonee? | Bato bafandi na esika oyo boni? |
| 2-9 | Who is the leader of this community? | mokonzee yaa leesaanga oyo azalee wapee? | Mokonzi ya lisanga oyo azali wapi? |
| 2-10 | What is his name? | kombo na ye nanee? | Nkombo na ye nani? |
| 2-11 | Please write down his name. | paldado koma kombo na ye | Palado koma nkombo na ye. |
| 2-12 | Show us the leader. | lakiesea beeso mokonzee | Lakisa biso mokonzi. |
| 2-13 | How many men and women live in this community? | ba meeblee na baseee bafandee na leesangaa oyo bonee? | Ba mibali na basi bafandi na lisanga oyo boni? |
| 2-14 | How many children live here? | bana bafandaka awaa bonee? | Bana bafandaka awa boni? |

| | | | |
|------|--|--|--|
| 2-8 | How many people live in this area? | bato bafaandee na eseeka oyo bonee? | Bato bafandi na esika oyo boni? |
| 2-9 | Who is the leader of this community? | mokonzee yaa leesaanga oyo azalee wapee? | Mokonzya lisanga oyo azali wapi? |
| 2-10 | What is his name? | kombo na ye nanee? | Nkombo na ye nani? |
| 2-11 | Please write down his name. | palado koma kombo na ye | Palado koma nkombo na ye. |
| 2-12 | Show us the leader. | lakiesea heeso mokonzee | Lakisa biso mokonzi. |
| 2-13 | How many men and women live in this community? | ba meeblee na basee bafandee na leesangaa oyo bonee? | Ba mibali na basi bafandi na lisanga oyo boni? |
| 2-14 | How many children live here? | bana bafandaka awaa bonee? | Bana bafandaka awa boni? |

| | | | |
|------|--|--|--|
| 2-8 | How many people live in this area? | bato bafaaandee na eseeka oyo bonee? | Bato bafandi na esika oyo boni? |
| 2-9 | Who is the leader of this community? | mokonzee yaa leesaanga oyo azalee wapee? | Mokonzi ya lisanga oyo azali wapi? |
| 2-10 | What is his name? | kombo na ye nanee? | Nkombo na ye nani? |
| 2-11 | Please write down his name. | palado koma kombo na ye | Palado koma nkombo na ye. |
| 2-12 | Show us the leader. | lakessa beeso mokonzee | Lakisa biso mokonzi. |
| 2-13 | How many men and women live in this community? | ba meeblee na basee bafandee na leesangaa oyo bonee? | Ba mibali na basi bafandi na lisanga oyo boni? |
| 2-14 | How many children live here? | bana bafandaka awaa bonee? | Bana bafandaka awa boni? |

| | | | |
|------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 2-15 | Are there schools here for the children? | beeteyelo ponaa bana ezalee awaa? | Biteyelo mpo na bana ezali awa? |
| 2-16 | Is there enough potable water for the people? | maa ya peto ekoki mpo na bato? | Mai ya peto ekoki mpo na bato? |
| 2-17 | Is there a water well? | eebooloo ya maaee ezalee? | ibulu ya mai ezali? |
| 2-18 | Is there a public fountain? | leezeeba ya polele ezalee? | Liziba ya polele ezali? |
| 2-19 | Are there any medics here? | basalee ya loopeatalo bazalee awaa? | leezeeba ya polele ezalee? |
| 2-20 | Are there any engineers? | ba nzhener bazali awaa? | basalee ya loopeatalo bazalee awaa? |
| 2-21 | Are there any teachers? | bate-ee bazalee? | ba nzhener bazalee awaa? |
| 2-22 | Are there empty buildings here? | ba ndako ya mpamba ezalee awaa? | ba ndako ya mpamba ezalee awaa? |

2

| | | | |
|------|---|-------------------------------------|---------------------------------|
| 2-15 | Are there schools here for the children? | beeteyelo ponaa bana ezalee awaa? | Biteyelo mpo na bana ezali awa? |
| 2-16 | Is there enough potable water for the people? | maa ya peto ekoki mpo na bato? | Mai ya peto ekoki mpo na bato? |
| 2-17 | Is there a water well? | eebooloo ya maaee ezalee? | ibulu ya mai ezali? |
| 2-18 | Is there a public fountain? | leezeeba ya polele ezalee? | Liziba ya polele ezali? |
| 2-19 | Are there any medics here? | basalee ya loopeatalo bazalee awaa? | Basali ya lopitalo bazali awa? |
| 2-20 | Are there any engineers? | ba nzhener bazali awaa? | Ba ingenieur bazali awa? |
| 2-21 | Are there any teachers? | bate-ee bazalee? | Bateyi bazali ? |
| 2-22 | Are there empty buildings here? | ba ndako ya mpamba ezalee awaa? | Ba ndako ya mpamba ezali awa? |

2

| | | | |
|------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 2-15 | Are there schools here for the children? | beeteyelo ponaa bana ezalee awaa? | Biteyelo mpo na bana ezali awa? |
| 2-16 | Is there enough potable water for the people? | maa ya peto ekoki mpo na bato? | Mai ya peto ekoki mpo na bato? |
| 2-17 | Is there a water well? | eebooloo ya maaee ezalee? | ibulu ya mai ezali? |
| 2-18 | Is there a public fountain? | leezeeba ya polele ezalee? | Liziba ya polele ezali? |
| 2-19 | Are there any medics here? | basalee ya loopeatalo bazalee awaa? | leezeeba ya polele ezalee? |
| 2-20 | Are there any engineers? | ba nzhener bazali awaa? | basalee ya loopeatalo bazalee awaa? |
| 2-21 | Are there any teachers? | bate-ee bazalee? | ba nzhener bazalee awaa? |
| 2-22 | Are there empty buildings here? | ba ndako ya mpamba ezalee awaa? | Ba ingenieur bazali awa? |

2

2

| | | | |
|------|--|--|---|
| 2-23 | Is there a local police force? | leenpeenga ya poleesee ya eseeka leezalee? | Limpinga ya polisi ya esika lizali? |
| 2-24 | Who is responsible for public safety here? | mokonzee ya bobatelee bato awaa nanee? | Mokonzi ya bobateli bato awa nani? |
| 2-25 | Whose responsibility is fire protection? | nanee mokonzee ya bobatelee moto? | Nani mokonzi ya bobateli moto? |
| 2-26 | Do you have fire fighting equipment? | bozaalee na beesalele ya kozeemeesee moto? | bozalee na beesalele ya kozeemeesee moto? |
| 2-27 | Do you have a fire engine? | bozaalee naa motele? | bozaalee naa motele? |
| 2-28 | Who do you call in case of an accident? | bobengaka nani soki likama liyei? | Bobengaka nani soki likama liyei? |
| 2-29 | Are there operational emergency vehicles here? | Mituka ya ambulance mizali awa? | Mituka ya ambulance mizali awa? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 2-23 | Is there a local police force? | leenpeenga ya poleesee ya eseeka leezalee? | Limpinga ya polisi ya esika lizali? |
| 2-24 | Who is responsible for public safety here? | mokonzee ya bobatelee bato awaa nanee? | Mokonzi ya bobateli bato awa nani? |
| 2-25 | Whose responsibility is fire protection? | nanee mokonzee ya bobatelee moto? | Nani mokonzi ya bobateli moto? |
| 2-26 | Do you have fire fighting equipment? | bozalee na beesalele ya kozeemeesee moto? | bozalee na beesalele ya kozeemeesee moto? |
| 2-27 | Do you have a fire engine? | bozaalee naa motele? | bozaalee naa motele? |
| 2-28 | Who do you call in case of an accident? | bobengaka nani soki likama liyei? | Bobengaka nani soki likama liyei? |
| 2-29 | Are there operational emergency vehicles here? | Mituka ya ambulance mizali awa? | Mituka ya ambulance mizali awa? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 2-23 | Is there a local police force? | leenpeenga ya poleesee ya eseeka leezalee? | Limpinga ya polisi ya esika lizali? |
| 2-24 | Who is responsible for public safety here? | mokonzee ya bobatelee bato awaa nanee? | Mokonzi ya bobateli bato awa nani? |
| 2-25 | Whose responsibility is fire protection? | nanee mokonzee ya bobatelee moto? | Nani mokonzi ya bobateli moto? |
| 2-26 | Do you have fire fighting equipment? | bozaalee na beesalele ya kozeemeesee moto? | bozalee na beesalele ya kozeemeesee moto? |
| 2-27 | Do you have a fire engine? | bozaalee naa motele? | bozaalee naa motele? |
| 2-28 | Who do you call in case of an accident? | bobengaka nani soki likama liyei? | Bobengaka nani soki likama liyei? |
| 2-29 | Are there operational emergency vehicles here? | Mituka ya ambulance mizali awa? | Mituka ya ambulance mizali awa? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 2-23 | Is there a local police force? | leenpeenga ya poleesee ya eseeka leezalee? | Limpinga ya polisi ya esika lizali? |
| 2-24 | Who is responsible for public safety here? | mokonzee ya bobatelee bato awaa nanee? | Mokonzi ya bobateli bato awa nani? |
| 2-25 | Whose responsibility is fire protection? | nanee mokonzee ya bobatelee moto? | Nani mokonzi ya bobateli moto? |
| 2-26 | Do you have fire fighting equipment? | bozalee na beesalele ya kozeemeesee moto? | bozalee na beesalele ya kozeemeesee moto? |
| 2-27 | Do you have a fire engine? | bozaalee naa motele? | bozaalee naa motele? |
| 2-28 | Who do you call in case of an accident? | bobengaka nani soki likama liyei? | Bobengaka nani soki likama liyei? |
| 2-29 | Are there operational emergency vehicles here? | Mituka ya ambulance mizali awa? | Mituka ya ambulance mizali awa? |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2-30 | How many telephones do you have in the area? | bozalee na ba telefon bonee na etooka? | Bozzali na ba telephone boni na etuka? |
| 2-31 | How many homes have telephones here? | ba ndako bonee ezalee na telefon? | Ba ndako boni ezali na telephone? |
| 2-32 | Is there a functioning police station? | poste ya poleesee esalamakaa ezalee? | Poste ya polisi esalamaka ezali? |
| 2-33 | How many personnel are still on the job? | basalee bazalee nanoo kosala bazalee bonee? | Basali bazali rainu kosala bazali boni? |
| 2-34 | What's the means of communication? | boloba neenee ezalee? | Boloba nini ezali? |
| 2-35 | Can the police station function normally without U.S. assistance? | bofandee ya poleesee ekokee kosala malamoo sokee leesaleesee ya amereeka te? | Bofandi ya polisi ekoki kosala malamu soki lisalisi ya Amerika te? |

2

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2-30 | How many telephones do you have in the area? | bozalee na ba telefon bonee na etooka? | Bozali na ba telephone boni na etuka? |
| 2-31 | How many homes have telephones here? | ba ndako bonee ezalee na telefon? | Ba ndako boni ezali na telephone? |
| 2-32 | Is there a functioning police station? | poste ya poleesee esalamaka ezalee? | Poste ya polisi esalamaka ezali? |
| 2-33 | How many personnel are still on the job? | basalee bazzalee nahoo kosala bazalee bonee? | Bassali bazali rainu kosala bazali boni? |
| 2-34 | What's the means of communication? | boloba neenee ezalee? | Boloba nini ezali? |
| 2-35 | Can the police station function normally without U.S. assistance? | bofandee ya poleesee ekokee kosala malamoo sokee leesaleesee ya amereeka te? | Bofandi ya polisi ekoki kosala malamu soki lisalisi ya Amerika te? |

2

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2-30 | How many telephones do you have in the area? | bozalee na ba telefon bonee na etooka? | Bozzali na ba telephone boni na etuka? |
| 2-31 | How many homes have telephones here? | ba ndako bonee ezalee na telefon? | Ba ndako boni ezali na telephone? |
| 2-32 | Is there a functioning police station? | poste ya poleesee esalamakaa ezalee? | Poste ya polisi esalamaka ezali? |
| 2-33 | How many personnel are still on the job? | basalee bazalee namoo kosala bazalee bonee? | Basali bazali rainu kosala bazali boni? |
| 2-34 | What's the means of communication? | boloba neenee ezalee? | Boloba nini ezali? |
| 2-35 | Can the police station function normally without U.S. assistance? | bofandee ya poleesee ekokee kosala malamoo sokee leesaleesee ya anereeka te? | Bofandi ya polisi ekoki kosala malamu soki lisalisi ya Amerika te? |

2

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2-30 | How many telephones do you have in the area? | bozalee na ba telefon bonee na etooka? | Bozali na ba telephone boni na etuka? |
| 2-31 | How many homes have telephones here? | ba ndako bonee ezalee na telefon? | Ba ndako boni ezali na telephone? |
| 2-32 | Is there a functioning police station? | poste ya poleesee esalamakaa ezalee? | Poste ya polisi esalamaka ezali? |
| 2-33 | How many personnel are still on the job? | basalee bazalee nando kosala bazalee bonee? | Basali bazali rainu kosala bazali boni? |
| 2-34 | What's the means of communication? | boloba neenee ezalee? | Boloba nini ezali? |
| 2-35 | Can the police station function normally without U.S. assistance? | bofandee ya poleesee ekokee kosala malamoo sokee leesaleesee ya amereeka te? | Bofandi ya polisi ekoki kosala malamu soki lisalisi ya Amerika te? |

2

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2-36 | Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed? | manpeenga ya amereeka ekokee koyangela na poleesee ya eseeka po na kosala meesala na ndenge elongobanee? | Mampinga ya Amerika ekoki koyangela na polisi ya esika mpo na kosala misala ndenge elongobani? |
| 2-37 | How many vehicles are available? | ba meetookaa bonee ezalee? | Ba mituka boni ezali? |
| 2-38 | What is the telephone number? | motango ya seengaa ezalee neenee? | Motango ya nsinga ezali nini? |
| 2-39 | Do you use radio communications? | bosalelaka bolabanee ya fonee? | Bosalelaka bolabani ya phonie? |

| | | | |
|------|---|---|--|
| 2-36 | Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed? | manpeenga ya amereeka ekokee koyangela na poleesee ya eseeka po na kosala mesala na ndenge elongobanee? | Mampinga ya Amerika ekoki koyangela na polisi ya esika mpo na kosala misala ndenge elongobani? |
| 2-37 | How many vehicles are available? | ba meetookaa bonee ezalee? | Ba mituka boni ezali? |
| 2-38 | What is the telephone number? | motango ya seengaa ezalee neenee? | Motango ya nsinga ezali nini? |
| 2-39 | Do you use radio communications? | bosalelaka bolabanee ya foneee? | Bosalelaka bolabani ya phonie? |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2-36 | Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed? | manpeenga ya amereeka ekokee koyangela na poleesee ya eseeka po na kosala meesala na ndenge elongobanee? | Mampinga ya Amerika ekoki koyangela na polisi ya esika mpo na kosala misala ndenge elongobani? |
| 2-37 | How many vehicles are available? | ba meetookaa bonee ezalee? | Ba mituka boni ezali? |
| 2-38 | What is the telephone number? | motango ya seengaa ezalee neenee? | Motango ya nsinga ezali nini? |
| 2-39 | Do you use radio communications? | bosalelaka bolabanee ya fonee? | Bosalelaka bolabani ya phonie? |

| | | | |
|------|---|---|--|
| 2-36 | Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed? | manpeenga ya amereeka ekokee koyangela na poleesee ya eseeka po na kosala mesala na ndenge elongobanee? | Mampinga ya Amerika ekoki koyangela na polisi ya esika mpo na kosala misala ndenge elongobani? |
| 2-37 | How many vehicles are available? | ba meetookaa bonee ezalee? | Ba mituka boni ezali? |
| 2-38 | What is the telephone number? | motango ya seengaa ezalee neenee? | Motango ya nsinga ezali nini? |
| 2-39 | Do you use radio communications? | bosalelaka bolabanee va fonee? | Bosalelaka bolabani ya phonie? |

| PART 3: PUBLIC HEALTH | | | |
|-----------------------|---|---|--|
| 3-1 | Is there a medical facility nearby? | daako ya lopeetaalo ezalee penepene? | Ndako ya lopitalo ezali penepene? |
| 3-2 | Are there any doctors in the area? | Ba mongangaa bazalee na etooka | Ba mongangaa bazalee na etuka ? |
| 3-3 | How many beds do you have at the medical facility? | beto bonee bozalee na lopeetaalo? | Mbeto boni bozali na lopitalo? |
| 3-4 | How many people work at the hospital? | batu bonee basalee na lopeetaloo? | Mbato boni basali na lopitalo? |
| 3-5 | How many nurses? | ba leefooleme ya basee bonee? | ba lifulume ya basi boni? |
| 3-6 | Has there been any infectious disease in the area lately? | bokono mabe bozalakee naa etooka meeekolo mileki? | Bokono mabe bozalaki naa etooka meeekolo mileki? |
| 3-7 | Is there a pharmacy? | famasee ezalee? | Pharmacie ezali? |

3

| PART 3: PUBLIC HEALTH | | | |
|-----------------------|---|---|--|
| 3-1 | Is there a medical facility nearby? | daako ya lopeetaalo ezalee penepene? | Ndako ya lopitalo ezali penepene? |
| 3-2 | Are there any doctors in the area? | Ba mongangaa bazalee na etooka | Ba mongangaa bazalee na etuka ? |
| 3-3 | How many beds do you have at the medical facility? | beto bonee bozalee na lopeetaalo? | Mbeto boni bozali na lopitalo? |
| 3-4 | How many people work at the hospital? | batu bonee basalee na lopeetaloo? | Mbato boni basali na lopitalo? |
| 3-5 | How many nurses? | ba leefooleme ya basee bonee? | ba lifulume ya basi boni? |
| 3-6 | Has there been any infectious disease in the area lately? | bokono mabe bozalakee naa etooka meeekolo mileki? | Bokono mabe bozalaki naa etooka meeekolo mileki? |
| 3-7 | Is there a pharmacy? | famasee ezalee? | Pharmacie ezali? |

3

| PART 3: PUBLIC HEALTH | | | |
|-----------------------|---|---|--|
| 3-1 | Is there a medical facility nearby? | daako ya lopeetaalo ezalee penepene? | Ndako ya lopitalo ezali penepene? |
| 3-2 | Are there any doctors in the area? | Ba mongangaa bazalee na etooka | Ba mongangaa bazalee na etuka ? |
| 3-3 | How many beds do you have at the medical facility? | beto bonee bozalee na lopeetaalo? | Mbeto boni bozali na lopitalo? |
| 3-4 | How many people work at the hospital? | batu bonee basalee na lopeetaloo? | Mbato boni basali na lopitalo? |
| 3-5 | How many nurses? | ba leefooleme ya basee bonee? | ba lifulume ya basi boni? |
| 3-6 | Has there been any infectious disease in the area lately? | bokono mabe bozalakee naa etooka meeekolo mileki? | Bokono mabe bozalaki naa etooka meeekolo mileki? |
| 3-7 | Is there a pharmacy? | famasee ezalee? | Pharmacie ezali? |

3

| | | | |
|------|---|--|--|
| 3-8 | Is there a building where we could set up a medical facility? | daako ezalee epayi tokokee kobongisa esika eseeka ya kosoonga? | Ndako ezali epayi tokoki kobongisa esika ya kosunga? |
| 3-9 | We would like to talk to people about immunization. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. |
| 3-10 | We would like to talk to people about sanitization. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. |
| 3-11 | Is there a medical emergency facility? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? |
| 3-12 | We have to establish a safe working environment. | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 3-8 | Is there a building where we could set up a medical facility? | daako ezalee epayi tokokee kobongisa esika eseeka ya kosoonga? | Ndako ezali epayi tokoki kobongisa esika ya kosunga? |
| 3-9 | We would like to talk to people about immunization. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo mangwele. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. |
| 3-10 | We would like to talk to people about sanitization. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. |
| 3-11 | Is there a medical emergency facility? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? |
| 3-12 | We have to establish a safe working environment. | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 3-8 | Is there a building where we could set up a medical facility? | daako ezalee epayi tokokee kobongisa esika eseeka ya kosoonga? | Ndako ezali epayi tokoki kobongisa esika ya kosunga? |
| 3-9 | We would like to talk to people about immunization. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. |
| 3-10 | We would like to talk to people about sanitization. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. |
| 3-11 | Is there a medical emergency facility? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? |
| 3-12 | We have to establish a safe working environment. | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 3-8 | Is there a building where we could set up a medical facility? | daako ezalee epayi tokokee kobongisa esika eseeka ya kosoonga? | Ndako ezali epayi tokoki kobongisa esika ya kosunga? |
| 3-9 | We would like to talk to people about immunization. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. | Tokolina tosolola na bato likambo mangwele. |
| 3-10 | We would like to talk to people about sanitization. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. | Tokoleenga tosolola na bato leekambo bokolongono. |
| 3-11 | Is there a medical emergency facility? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? | eseeka ya lopeetal po na popoleepo ezalee? |
| 3-12 | We have to establish a safe working environment. | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . | Esengeli tobongisa nzinganzinga ya mosala malamu . |

| | | | | | |
|------|--|---|---|-------------------------------------|----------------------------------|
| 3-17 | Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid? | beesekaa basalee bakokee kokengela makaama seekaa sokee leesaleesee ya amermeeka te beezalee? | Bisika basali bakoki kokengela makanma sika soki lisalisi ya Amerika te bizali? | Esika ya komela maa ya peto ezalee? | Nani alaaka eete mai ezali peto? |
| 3-18 | Is the local drinking water potable? | | | | |
| 3-19 | Who determined that the water is potable? | | | | |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 3-17 | Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid? | beeseekaa basalee bakokee kokengela makaama seekaa sokee leesalee see ya amermeeka te beezalee? | Bisika basali bakoki kokengela makama sika soki lisalisi ya Amerika te bizali? |
| 3-18 | Is the local drinking water portable? | eseeka ya komela maa ya peto ezalee? | Esika ya komela maa ya peto ezali? |
| 3-19 | Who determined that the water is notable? | nanee alkaakaa te maavee azalee neto? | Nani alaaka ete mai ezali neto? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 3-17 | Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid? | beesekkaa basalee bakokee kokengela makaama seekaa sokee leesaleesee ya amermeeka te beezalee? | Bisika basali bakoki kokengela makama sika soki liisali ya Amerika te bizali? |
| 3-18 | Is the local drinking water portable? | eseka ya komela maa ya peto ezalee? | Esika ya komela mai ya peto ezali? |
| 3-19 | Who determined that the water is potable? | nanee alkaakaa te maayee ezzaale peto? | Nani alaaka ete mai ezali peto? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 3-17 | Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid? | beeseekaa basalee bakokee kokengela makaama seekaa sokee leesalee see ya amermeeka te beezalee? | Bisika basali bakoki kokengela makama sika soki lisalisi ya Amerika te bizali? |
| 3-18 | Is the local drinking water portable? | eseeka ya komela maa ya peto ezalee? | Esika ya komela mai ya peto ezali? |
| 3-19 | Who determined that the water is notable? | nanee alkaakaa te maavee azalee neto? | Nani alaaka ete mai ezali neto? |

| PART 4: TRANSPORTATION | | |
|------------------------|--|---|
| 4-1 | Who is in charge of repairing roads? | nanee azalee mokonzee po na kobongeesa ba nzela? |
| 4-2 | Do you have a map of this area? | ozalee na kalatee ya mongo yaa etookaa oyo? |
| 4-3 | We will provide assistance in building roads at this location. | tokopesaa leesaleesee naa kotongo banzela naa eseeka oyo. |
| 4-4 | Can you provide a road map of this area? | okokee kopesaa kalatee yaa mongo yaa etookaa oyo? |
| 4-5 | Do you have any machinery for road building? | ozalee na ba maseenee po na kotonga nzela? |

4

| PART 4: TRANSPORTATION | | |
|------------------------|--|---|
| 4-1 | Who is in charge of repairing roads? | nani azali mokonzi mpo na kobongisa ba nzela? |
| 4-2 | Do you have a map of this area? | ozali na kalati ya mwango ya etuka oyo? |
| 4-3 | We will provide assistance in building roads at this location. | Tokopesa lisalisi na kotonga ba nzela na esika oyo. |
| 4-4 | Can you provide a road map of this area? | okoki kopesa kalati yaa mongo yaa etookaa oyo? |
| 4-5 | Do you have any machinery for road building? | Ozali na ba masini mpo na kotonga nzela? |

4

| PART 4: TRANSPORTATION | | |
|------------------------|--|---|
| 4-1 | Who is in charge of repairing roads? | nani azali mokonzi mpo na kobongisa ba nzela? |
| 4-2 | Do you have a map of this area? | ozali na kalati ya mwango ya etuka oyo? |
| 4-3 | We will provide assistance in building roads at this location. | Tokopesa lisalisi na kotonga ba nzela na esika oyo. |
| 4-4 | Can you provide a road map of this area? | okoki kopesa kalati yaa mongo yaa etookaa oyo? |
| 4-5 | Do you have any machinery for road building? | Ozali na ba masini mpo na kotonga nzela? |

4

| | | | |
|------|---|--|--|
| 4-6 | Do you have any machinery for road repairs? | Ozali na masini mpo na kobamba nzela? | Ozali na maseenee po na kobamba nzela? |
| 4-7 | We have to set up storage locations for supply materials in the area. | Esengeli tosala beebonbelo ya bisika mpo na kolengela bikelakela na etuka. | Esengeli tosala beebonbelo ya bisika mpo na kolengela bikelakela na etuka. |
| 4-8 | Are there any railroad tracks in this area? | ba nzela ya engwunduka ezali na etuka oyo? | ba nzela ya engwunduka ezalee naay tookaa oyo? |
| 4-9 | Do you have transportation facilities in this area? | bozalee na beeseeka po na bokoonbee na etooka oyo? | bozalee na beeseeka po na bokumbi na etooka oyo? |
| 4-10 | Are there any airports nearby? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 4-6 | Do you have any machinery for road repairs? | Ozali na masini mpo na kobamba nzela? | Ozali na maseenee po na kobamba nzela? |
| 4-7 | We have to set up storage locations for supply materials in the area. | esengelie tosala beebonbelo ya beeseeka po na kolengela beekelakela | esengelie tosala beebonbelo ya beeseeka po na kolengela beekelakela |
| 4-8 | Are there any railroad tracks in this area? | ba nzela ya engwoondooka ezalee naay tookaa oyo? | ba nzela ya engwunduka ezalee naay tookaa oyo? |
| 4-9 | Do you have transportation facilities in this area? | bozalee na beeseeka po na bokumbi na etooka oyo? | bozalee na beeseeka po na bokumbi na etooka oyo? |
| 4-10 | Are there any airports nearby? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 4-6 | Do you have any machinery for road repairs? | Ozali na masini mpo na kobamba nzela? | Ozali na masini mpo na kobamba nzela? |
| 4-7 | We have to set up storage locations for supply materials in the area. | esengelie tosala beebonbelo ya beeseeka po na kolengela beekelakela | esengelie tosala beebonbelo ya beeseeka po na kolengela beekelakela |
| 4-8 | Are there any railroad tracks in this area? | ba nzela ya engwunduka ezali na etuka oyo? | ba nzela ya engwunduka ezalee naay tookaa oyo? |
| 4-9 | Do you have transportation facilities in this area? | bozalee na beeseeka po na bokoonbee na etooka oyo? | bozalee na beeseeka po na bokumbi na etooka oyo? |
| 4-10 | Are there any airports nearby? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 4-6 | Do you have any machinery for road repairs? | Ozali na masini mpo na kobamba nzela? | Ozali na masini mpo na kobamba nzela? |
| 4-7 | We have to set up storage locations for supply materials in the area. | esengelie tosala beebonbelo ya beiseeka po na kolengela beekelakela | esengelie tosala beebonbelo ya beiseeka po na kolengela beekelakela |
| 4-8 | Are there any railroad tracks in this area? | ba nzela ya engwoondooka ezalee naay tookaa oyo? | ba nzela ya engwunduka ezalee naay tookaa oyo? |
| 4-9 | Do you have transportation facilities in this area? | bozalee na beeseeka po na bokumbi na etooka oyo? | bozalee na beeseeka po na bokumbi na etooka oyo? |
| 4-10 | Are there any airports nearby? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? | leebanda ya mpepo ezalee penepene awaa? |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 4-11 | Are there any landing fields for smaller aircraft nearby? | beetando ya kokeeta po na pepo ya meeke penza ezalee penepene awaa? | Bitando ya kokita mpo na mpepo ya mike penza ezali penepene awaa? |
| 4-12 | Are there any pipelines in the area? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa etooka? | Tiyo ya bokumbi esansi ezali na etuka? |
| 4-13 | Is the pipeline fenced off in this area? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa lopango naa etooka oyo? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa lopango naa etooka oyo? |
| 4-14 | Is the traffic heavy in this area? | kokende na kozonga ezalee meengee na etooka oyo? | Kokende na kozonga ezali mingeji na etuka oyo? |

4

| | | | |
|------|---|---|---|
| 4-11 | Are there any landing fields for smaller aircraft nearby? | beetando ya kokeeta po na pepo ya meeke penza ezalee penepene awaa? | Bitando ya kokita mpo na mpepo ya mike penza ezali penepene awaa? |
| 4-12 | Are there any pipelines in the area? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa etooka? | Tiyo ya bokumbi esansi ezali na etuka? |
| 4-13 | Is the pipeline fenced off in this area? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa lopango naa etooka oyo? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa lopango naa etooka oyo? |
| 4-14 | Is the traffic heavy in this area? | kokende na kozonga ezalee meengee na etooka oyo? | Kokende na kozonga ezali mingeji na etuka oyo? |

4

| | | | |
|------|---|---|---|
| 4-11 | Are there any landing fields for smaller aircraft nearby? | beetando ya kokeeta po na pepo ya meeke penza ezalee penepene awaa? | Bitando ya kokita mpo na mpepo ya mike penza ezali penepene awaa? |
| 4-12 | Are there any pipelines in the area? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa etooka? | Tiyo ya bokumbi esansi ezali na etuka? |
| 4-13 | Is the pipeline fenced off in this area? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa lopango naa etooka oyo? | teeyo ya bokoonbee esansee ezalee naa lopango naa etooka oyo? |
| 4-14 | Is the traffic heavy in this area? | kokende na kozonga ezalee meengee na etooka oyo? | Kokende na kozonga ezali mingeji na etuka oyo? |

4

| | | | |
|------|--|--|---|
| 4-15 | Are there bus lines or trains to travel to other places? | ba nzela ya otobeeeee to tRen po na kokende mobenbo beeseeka meesosooo ezalee? | Ba zela ya otobisi to train mpo na kokende mobenbo beeseeka misusu ezali? |
| 4-16 | Are there taxis? | ba takeeeee eezaalee? | Ba takisi ezali? |
| 4-17 | Do these roads get snowed in during the winter? | ba nzela oyo ezwaka nezh na tango ya malee? | ba nzela oyo ezwaka neige na ntango ya malii? |
| 4-18 | How many people own motor vehicles in this area? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? |
| 4-19 | Are there trucking companies nearby? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? |
| 4-20 | Do you have radio contact with people in other places? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 4-15 | Are there bus lines or trains to travel to other places? | ba nzela ya otobeeeee to tRen po na kokende mobenbo beeseeka meesosooo ezalee? | Ba zela ya otobisi to train mpo na kokende mobenbo beeseeka misusu ezali? |
| 4-16 | Are there taxis? | ba nzela oyo ezwaka nezh na tango ya malee? | ba nzela oyo ezwaka neige na ntango ya malii? |
| 4-17 | Do these roads get snowed in during the winter? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? |
| 4-18 | How many people own motor vehicles in this area? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? |
| 4-19 | Are there trucking companies nearby? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? |
| 4-20 | Do you have radio contact with people in other places? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 4-15 | Are there bus lines or trains to travel to other places? | ba nzela ya otobeeeee to tRen po na kokende mobenbo beeseeka meesosooo ezalee? | Ba zela ya otobisi to train mpo na kokende mobenbo beeseeka misusu ezali? |
| 4-16 | Are there taxis? | ba takeeeee eezaalee? | Ba takisi ezali? |
| 4-17 | Do these roads get snowed in during the winter? | ba nzela oyo ezwaka nezh na tango ya malee? | ba nzela oyo ezwaka neige na ntango ya malii? |
| 4-18 | How many people own motor vehicles in this area? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? |
| 4-19 | Are there trucking companies nearby? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? |
| 4-20 | Do you have radio contact with people in other places? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? |

| | | | |
|------|--|--|---|
| 4-15 | Are there bus lines or trains to travel to other places? | ba nzela ya otobeeeee to tRen po na kokende mobenbo beeseeka meesosooo ezalee? | Ba zela ya otobisi to train mpo na kokende mobenbo beeseeka misusu ezali? |
| 4-16 | Are there taxis? | ba nzela oyo ezwaka nezh na tango ya malee? | ba nzela oyo ezwaka neige na ntango ya malii? |
| 4-17 | Do these roads get snowed in during the winter? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? | bato bonee basonbee meetookaya ya bango moko na etooka oyo? |
| 4-18 | How many people own motor vehicles in this area? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? | kompanee ya meetooka meenene ezalee penepene awaa? |
| 4-19 | Are there trucking companies nearby? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? |
| 4-20 | Do you have radio contact with people in other places? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? | bozalee na boseembee ya fonee na bato na beeseeka meesosoo? |

| | | | |
|------|--|--|--|
| 4-21 | Can you use these roads during the winter? | bokokee kotambola na nzela oyo na eleko ya maleelee? | Bokoki kotambola na nzela oyo na eleko ya malii? |
|------|--|--|--|

4

| | | | |
|------|--|--|--|
| 4-21 | Can you use these roads during the winter? | bokokee kotambola na nzela oyo na eleko ya maleelee? | Bokoki kotambola na nzela oyo na eleko ya malii? |
|------|--|--|--|

4

| | | | |
|------|--|--|--|
| 4-21 | Can you use these roads during the winter? | bokokee kotambola na nzela oyo na eleko ya maleelee? | Bokoki kotambola na nzela oyo na eleko ya malii? |
|------|--|--|--|

4

PART 5: DRIVER'S GUIDE

| | | | |
|-----|---|---|---|
| 5-1 | Do not stop if convoy is attacked! | kotelema te sokee na molongo ya meetooka babandee etoomba | Kotelema te soki na molongo ya mituka babandi etumbab! |
| 5-2 | Drive a minimum of 3 kms before stopping. | tambweesa na mwa keelometele meesato leeboso ya kotelema | Tambuisa na mwa kilometele misato liboso ya kotelema. |
| 5-3 | Following distance is 100m on open highway. | etaandaayakolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. | Etanda ya kolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. |
| 5-4 | Following distance is 50m in towns. | deestaaseeyakolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. | Distance ya kolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. |

PART 5: DRIVER'S GUIDE

| | | | |
|-----|---|---|---|
| 5-1 | Do not stop if convoy is attacked! | kotelema te sokee na molongo ya meetooka babandee etoomba | Kotelema te soki na molongo ya mituka babandi etumbab! |
| 5-2 | Drive a minimum of 3 kms before stopping. | tambweesa na mwa keelometele meesato leeboso ya kotelema | Tambuisa na mwa kilometele misato liboso ya kotelema. |
| 5-3 | Following distance is 100m on open highway. | etaandaayakolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. | Etanda ya kolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. |
| 5-4 | Following distance is 50m in towns. | deestaaseeyakolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. | Distance ya kolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. |

PART 5: DRIVER'S GUIDE

| | | | |
|-----|---|---|---|
| 5-1 | Do not stop if convoy is attacked! | kotelema te sokee na molongo ya meetooka babandee etoomba | Kotelema te soki na molongo ya mituka babandi etumbab! |
| 5-2 | Drive a minimum of 3 kms before stopping. | tambweesa na mwa keelometele meesato leeboso ya kotelema | Tambuisa na mwa kilometele misato liboso ya kotelema. |
| 5-3 | Following distance is 100m on open highway. | etaandaayakolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. | Etanda ya kolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. |
| 5-4 | Following distance is 50m in towns. | deestaaseeyakolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. | Distance ya kolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. |

PART 5: DRIVER'S GUIDE

| | | | |
|-----|---|---|---|
| 5-1 | Do not stop if convoy is attacked! | kotelema te sokee na molongo ya mituka babandi etumbab! | Kotelema te soki na molongo ya mituka babandi etumbab! |
| 5-2 | Drive a minimum of 3 kms before stopping. | tambweesa na mwa keelometele meesato leeboso ya kotelema | Tambuisa na mwa kilometele misato liboso ya kotelema. |
| 5-3 | Following distance is 100m on open highway. | etaandaayakolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. | Etanda ya kolandana ezalee metele kaamaa moko na zela monene yaa paambaa. |
| 5-4 | Following distance is 50m in towns. | deestaaseeyakolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. | Distance ya kolandana ezalee metele tookoo meetaano na engoomba. |

| | | |
|-----|--|--|
| | tango okotelema na nzela, batela etanda ekokee katee ya meetooka po na kobalola sokee esengeli. | Tango okotelema na nzela, batela etanda ekoki kati ya mituka mpo na kobalola soki esengeli. |
| 5-5 | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. |
| 5-6 | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. |
| 5-7 | No weapons. | No weapons. |
| 5-8 | No cell phone use. | No cell phone use. |

5

| | | |
|-----|--|--|
| | tango okotelema na nzela, batela etanda ekokee katee ya meetooka po na kobalola sokee esengeli. | Tango okotelema na nzela, batela etanda ekoki kati ya mituka mpo na kobalola soki esengeli. |
| 5-5 | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. |
| 5-6 | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. |
| 5-7 | No weapons. | No weapons. |
| 5-8 | No cell phone use. | No cell phone use. |

5

| | | |
|-----|--|--|
| | tango okotelema na nzela, batela etanda ekokee katee ya meetooka po na kobalola sokee esengeli. | Tango okotelema na nzela, batela etanda ekoki kati ya mituka mpo na kobalola soki esengeli. |
| 5-5 | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. |
| 5-6 | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. |
| 5-7 | No weapons. | No weapons. |
| 5-8 | No cell phone use. | No cell phone use. |

| | | |
|-----|--|--|
| | tango okotelema na nzela, batela etanda ekokee katee ya meetooka po na kobalola sokee esengeli. | Tango okotelema na nzela, batela etanda ekoki kati ya mituka mpo na kobalola soki esengeli. |
| 5-5 | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. | When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required. |
| 5-6 | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. | If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it. |
| 5-7 | No weapons. | No weapons. |
| 5-8 | No cell phone use. | No cell phone use. |

| | | | |
|------|---|--|---|
| 5-9 | Do not throw food or water to the locals. | kobwaka beeleyee to maay na beeseeka te | Kobwaka bileyi to mai na bisika te. |
| 5-10 | No littering or dumping trash on military camps or staging areas. | kobwaka to koteeya bosoto na ka ya basoda to na ba taka ya masano te | Kobwaka to kotaia bosoto na camp ya basoda to na ba ntaka ya masano te. |
| 5-11 | Go around any broken down truck in the convoy. | talaka meetooka meenene koofee na molongo ya meetooka. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-12 | No flashing beacons. | kopeleesa mweenda te | Talaka meetooka meenene koofee na molongo ya meetooka. |
| 5-13 | Fuel vehicle every time vehicle stops. | teeya esansee na motooka na tango neeyonso ya kotelema. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-14 | Food is provided at some military camps when available. | beeleyee ezalee kopesama na ba boma ya basoda tango beeekokee | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |

| | | | |
|------|---|--|---|
| 5-9 | Do not throw food or water to the locals. | kobwaka beeleyee to maay na beeseeka te | Kobwaka bileyi to mai na bisika te. |
| 5-10 | No littering or dumping trash on military camps or staging areas. | kobwaka to koteeya bosoto na ka ya basoda to na ba taka ya masano te | Kobwaka to kotaia bosoto na camp ya basoda to na ba ntaka ya masano te. |
| 5-11 | Go around any broken down truck in the convoy. | talaka meetooka meenene koofee na molongo ya meetooka. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-12 | No flashing beacons. | kopeleesa mweenda te | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-13 | Fuel vehicle every time vehicle stops. | teeya esansee na motooka na tango neeyonso ya kotelema. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-14 | Food is provided at some military camps when available. | beeleyee ezalee kopesama na ba boma ya basoda tango beeekokee | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |

| | | | |
|------|---|--|---|
| 5-9 | Do not throw food or water to the locals. | kobwaka beeleyee to maay na beeseeka te | Kobwaka bileyi to mai na bisika te. |
| 5-10 | No littering or dumping trash on military camps or staging areas. | kobwaka to koteeya bosoto na ka ya basoda to na ba taka ya masano te | Kobwaka to kotaia bosoto na camp ya basoda to na ba ntaka ya masano te. |
| 5-11 | Go around any broken down truck in the convoy. | talaka meetooka meenene koofee na molongo ya meetooka. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-12 | No flashing beacons. | kopeleesa mweenda te | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-13 | Fuel vehicle every time vehicle stops. | teeya esansee na motooka na tango neeyonso ya kotelema. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-14 | Food is provided at some military camps when available. | beeleyee ezalee kopesama na ba boma ya basoda tango beeekokee | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |

| | | | |
|------|---|--|---|
| 5-9 | Do not throw food or water to the locals. | kobwaka beeleyee to maay na beeseeka te | Kobwaka bileyi to mai na bisika te. |
| 5-10 | No littering or dumping trash on military camps or staging areas. | kobwaka to koteeya bosoto na ka ya basoda to na ba taka ya masano te | Kobwaka to kotaia bosoto na camp ya basoda to na ba ntaka ya masano te. |
| 5-11 | Go around any broken down truck in the convoy. | talaka meetooka meenene koofee na molongo ya meetooka. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-12 | No flashing beacons. | kopeleesa mweenda te | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-13 | Fuel vehicle every time vehicle stops. | teeya esansee na motooka na tango neeyonso ya kotelema. | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |
| 5-14 | Food is provided at some military camps when available. | beeleyee ezalee kopesama na ba boma ya basoda tango beeekokee | Talaka motuka minene ekufi na molongo ya mituka. |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 5-15 | Bring plenty of food and water with you. | koonba na yo ebele ya beeleyee na maay | Kumba na yo ebele ya bileyi na mai. |
| 5-16 | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. | Soki esengeli otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. | sokee esengelee otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. |
| 5-17 | They will escort you back into position. | bakozongisea yo na molongo. | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. |
| 5-18 | No fighting or arguing with any other driver over position in convoy. | koboonda te to koswana te na batambwisi misusu likolo ya esika na yo na molongo ya mituka. | 5-16 5-17 5-18 |

5

| | | | |
|------|---|---|---|
| 5-15 | Bring plenty of food and water with you. | koonba na yo ebele ya beeleyee na maay | Kumba na yo ebele ya bileyi na mai. |
| 5-16 | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. | Soki esengeli otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. | sokee esengelee otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. |
| 5-17 | They will escort you back into position. | bakozongisea yo na molongo. | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. |
| 5-18 | No fighting or arguing with any other driver over position in convoy. | koboonda te to koswana te na batambwisi misusu likolo ya esika na yo na molongo ya mituka. | 5-16 5-17 5-18 |

5

| | | | |
|------|---|---|---|
| 5-15 | Bring plenty of food and water with you. | koonba na yo ebele ya beeleyee na maay | Kumba na yo ebele ya bileyi na mai. |
| 5-16 | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. | Soki esengeli otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. | sokee esengelee otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. |
| 5-17 | They will escort you back into position. | bakozongisea yo na molongo. | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. |
| 5-18 | No fighting or arguing with any other driver over position in convoy. | koboonda te to koswana te na batambwisi misusu likolo ya esika na yo na molongo ya mituka. | 5-16 5-17 5-18 |

5

| | | | |
|------|---|---|---|
| 5-15 | Bring plenty of food and water with you. | koonba na yo ebele ya beeleyee na maay | Kumba na yo ebele ya bileyi na mai. |
| 5-16 | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. | Soki esengeli otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. | sokee esengelee otelema po na nteena pe molongo ya meetooka ezalee kokoba, zela leesaleesee eootee na basoda. |
| 5-17 | They will escort you back into position. | bakozongisea yo na molongo. | If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military. |
| 5-18 | No fighting or arguing with any other driver over position in convoy. | koboonda te to koswana te na batambwisi misusu likolo ya esika na yo na molongo ya mituka. | 5-16 5-17 5-18 |

5

| | | | | |
|------|--|---|---|---|
| 5-19 | Drive in single file. | tanbweesa na molongo moko | Tambwisa na molongo moko | tanbweesa na molongo moko |
| 5-20 | Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.) | omeebongeesa po na kotelema pe kosaleesa meetooka meeckoofee | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. |
| 5-21 | Report any problems with other drivers to the convoy commander. | yebeesa makanbo na batanbweesee meetooka meesooso epaee ya komanda ya molongo ya meetooka | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. |
| 5-22 | No drug or alcohol use while driving. | bangee to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te. |

| | | | | |
|------|--|---|---|---|
| 5-19 | Drive in single file. | tanbweesa na molongo moko | Tambwisa na molongo moko | tanbweesa na molongo moko |
| 5-20 | Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.) | omeebongeesa po na kotelema pe kosaleesa meetooka meeckoofee | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. |
| 5-21 | Report any problems with other drivers to the convoy commander. | yebeesa makanbo na batanbweesee meetooka meesooso epaee ya komanda ya molongo ya meetooka | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. |
| 5-22 | No drug or alcohol use while driving. | bangee to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te. |

| | | | | |
|------|--|---|---|---|
| 5-19 | Drive in single file. | tanbweesa na molongo moko | Tambwisa na molongo moko | tanbweesa na molongo moko |
| 5-20 | Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.) | omeebongeesa po na kotelema pe kosaleesa meetooka meeckoofee | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. |
| 5-21 | Report any problems with other drivers to the convoy commander. | yebeesa makanbo na batanbweesee meetooka meesooso epaee ya komanda ya molongo ya meetooka | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. |
| 5-22 | No drug or alcohol use while driving. | bangee to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te. |

| | | | | |
|------|--|---|---|---|
| 5-19 | Drive in single file. | tanbweesa na molongo moko | Tambwisa na molongo moko | tanbweesa na molongo moko |
| 5-20 | Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.) | omeebongeesa po na kotelema pe kosaleesa meetooka meeckoofee | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. | Omibongisa mpo na kotelema mpe kosalisa mituka mikufi. |
| 5-21 | Report any problems with other drivers to the convoy commander. | yebeesa makanbo na batanbweesee meetooka meesooso epaee ya komanda ya molongo ya meetooka | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. | Yebisa makambo na batambwisi mituka misusu epayi ya komanda ya molongo ya mituka. |
| 5-22 | No drug or alcohol use while driving. | bangee to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te | Bangi to masanga na ntango ya kotanbweesa te. |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 5-23 | Know how to change tires and have proper tools. | yeba ndenge ya kabalola peene pe zala na beesalee na yo moko. | Yeba ndenge ya kabalola pine mpe zala na bisaleli na yo moko. |
| 5-24 | Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility. | meekoomba, courroie, chaine, mpe pine ezali na moto ya motambwisi. | Mikumba, courroie, chaine, mpe pine ezali na moto ya motambwisi. |
| 5-25 | Check every time the convoy stops. | Tala na ngonga nyonso beetelimee ya molongo ya meetooka. | Tala na ngonga nyonso beetelimee ya molongo ya meetooka. |

5

| | | | |
|------|---|---|---|
| 5-23 | Know how to change tires and have proper tools. | yeba ndenge ya kabalola peene pe zala na beesalee na yo moko. | Yeba ndenge ya kabalola pine mpe zala na bisaleli na yo moko. |
| 5-24 | Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility. | meekoomba, korwaa, shene, pe peene ezalee na moto ya motanbweesee | meekoomba, korwaa, shene, pe peene ezalee na moto ya motanbweesee |
| 5-25 | Check every time the convoy stops. | Tala na ngonga nyonso beetelimee ya molongo ya meetooka. | Tala na ngonga nyonso beetelimee ya molongo ya meetooka. |

5

| | | | |
|------|---|---|---|
| 5-23 | Know how to change tires and have proper tools. | yeba ndenge ya kabalola peene pe zala na beesalee na yo moko. | Yeba ndenge ya kabalola pine mpe zala na bisaleli na yo moko. |
| 5-24 | Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility. | meekoomba, korwaa, shene, pe peene ezalee na moto ya motanbweesee | meekoomba, korwaa, shene, pe peene ezalee na moto ya motanbweesee |
| 5-25 | Check every time the convoy stops. | Tala na ngonga nyonso beetelimee ya molongo ya meetooka. | Tala na ngonga nyonso beetelimee ya molongo ya meetooka. |

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES

| | | | |
|-----|--|--|--|
| 6-1 | How many people live in this area? | bato bonee bafandaka na etooka oyo? | Bato boni bafandaka na etooka oyo? |
| 6-2 | How many water wells do you have in this area? | mabooloo ya maay bozalee na yango na etooka oyo bonee? | Mabulu ya mai bozali na yango na etooka oyo boni ? |
| 6-3 | Do you have a sewage system in this area? | bozalee na ba talase ya maay na etooka? | Bozali na ba talase ya mai na etooka? |
| 6-4 | How far are the latrines from the water wells? | ba kabene ekabwanee na mabulu ya mai taka boni? | Ba cabine ekabwani na mabulu ya mai ntaka boni? |
| 6-5 | What type of herds graze in this area? | na etooka oyo lolenge ya beeblewe neenee ezalee? | Na etooka oyo lolenge ya beeblewe neenee ezalee? |
| 6-6 | Is there a veterinarian? | monganga ya ba nyama azalea? | Monganga ya ba nyama azalea? |

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES

| | | | |
|-----|--|--|--|
| 6-1 | How many people live in this area? | bato bonee bafandaka na etooka oyo? | Bato boni bafandaka na etooka oyo? |
| 6-2 | How many water wells do you have in this area? | mabooloo ya maay bozalee na yango na etooka oyo bonee? | Mabulu ya mai bozali na yango na etooka oyo boni ? |
| 6-3 | Do you have a sewage system in this area? | bozalee na ba talase ya maay na etooka? | Bozali na ba talase ya mai na etooka? |
| 6-4 | How far are the latrines from the water wells? | ba kabene ekabwanee na mabulu ya mai taka boni? | Ba cabine ekabwani na mabulu ya mai ntaka boni? |
| 6-5 | What type of herds graze in this area? | na etooka oyo lolenge ya beeblewe neenee ezalee? | Na etooka oyo lolenge ya beeblewe neenee ezalee? |
| 6-6 | Is there a veterinarian? | monganga ya ba nyama azalea? | Monganga ya ba nyama azalea? |

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES

| | | | |
|-----|--|--|--|
| 6-1 | How many people live in this area? | bato bonee bafandaka na etooka oyo? | Bato boni bafandaka na etooka oyo? |
| 6-2 | How many water wells do you have in this area? | mabooloo ya maay bozalee na yango na etooka oyo bonee? | Mabulu ya mai bozali na yango na etooka oyo boni ? |
| 6-3 | Do you have a sewage system in this area? | bozalee na ba talase ya maay na etooka? | Bozali na ba talase ya mai na etooka? |
| 6-4 | How far are the latrines from the water wells? | ba kabene ekabwanee na mabulu ya mai taka boni? | Ba cabine ekabwani na mabulu ya mai ntaka boni? |
| 6-5 | What type of herds graze in this area? | na etooka oyo lolenge ya beeblewe neenee ezalee? | Na etooka oyo lolenge ya beeblewe neenee ezalee? |
| 6-6 | Is there a veterinarian? | monganga ya ba nyama azalea? | Monganga ya ba nyama azalea? |

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES

| | | | |
|------|---|--|--|
| 6-7 | Are there any factories in the area? | beetonga ezalee na etooka? | Bitonga ezali na etuka? |
| 6-8 | Is there a river nearby? | ebale ezalee penepene awaa? | Ebale ezali penepene awa? |
| 6-9 | Where do you get electricity from? | bozwaka koora epayi wapee? | Bozwaka kura epayi wapi? |
| 6-10 | Is there a power plant nearby? | etoolelee ya ndooka po na koora ezalee penepene awa? | Etuleli ya nduka mpo na kura ezali penepene awa? |
| 6-11 | What kind of electric appliances do people use? | lolenge ya maseenee ya koora neenee bato basalelaka? | Lolenge ya masini ya kura nini bato basalelaka? |
| 6-12 | Do you use electric stoves? | bosalelaka na makoosa ya koora? | Bosalelaka na makusa ya kura? |
| 6-13 | Have there been forest fires in the area? | moto ya nzanba ezalaka na etooka? | Moto ya zamba ezalaka na etuka? |

6

| | | | |
|------|---|--|--|
| 6-7 | Are there any factories in the area? | beetonga ezalee na etooka? | Bitonga ezali na etuka? |
| 6-8 | Is there a river nearby? | ebale ezalee penepene awaa? | Ebale ezali penepene awa? |
| 6-9 | Where do you get electricity from? | bozwaka koora epayi wapee? | Bozwaka kura epayi wapi? |
| 6-10 | Is there a power plant nearby? | etoolelee ya ndooka po na koora ezalee penepene awa? | Etuleli ya nduka mpo na kura ezali penepene awa? |
| 6-11 | What kind of electric appliances do people use? | lolenge ya maseenee ya koora neenee bato basalelaka? | Lolenge ya masini ya kura nini bato basalelaka? |
| 6-12 | Do you use electric stoves? | bosalelaka na makoosa ya koora? | Bosalelaka na makusa ya kura? |
| 6-13 | Have there been forest fires in the area? | moto ya nzanba ezalaka na etooka? | Moto ya zamba ezalaka na etuka? |

6

| | | | |
|------|---|--|--|
| 6-7 | Are there any factories in the area? | beetonga ezalee na etooka? | Bitonga ezali na etuka? |
| 6-8 | Is there a river nearby? | ebale ezalee penepene awaa? | Ebale ezali penepene awa? |
| 6-9 | Where do you get electricity from? | bozwaka koora epayi wapee? | Bozwaka kura epayi wapi? |
| 6-10 | Is there a power plant nearby? | etoolelee ya ndooka po na koora ezalee penepene awa? | Etuleli ya nduka mpo na kura ezali penepene awa? |
| 6-11 | What kind of electric appliances do people use? | lolenge ya maseenee ya koora neenee bato basalelaka? | Lolenge ya masini ya kura nini bato basalelaka? |
| 6-12 | Do you use electric stoves? | bosalelaka na makoosa ya koora? | Bosalelaka na makusa ya kura? |
| 6-13 | Have there been forest fires in the area? | moto ya nzanba ezalaka na etooka? | Moto ya zamba ezalaka na etuka? |

6

6

| | | | |
|------|---|---|--|
| 6-14 | Are there any gas pipes around here? | teeyo ya esanzee ezalee zeengazeenga awaa? | Tiyo ya esanzi ezali nzingazinga awaa? |
| 6-15 | Do you use gas to heat homes around here? | bosalaka na gazee po na koyangola ba ndako zeengazeenga awaa? | Bosalelaka na gazi mpo na koyangola ba ndako nzingazinga awaa? |
| 6-16 | Is gas used for cooking? | bolambaka na gaze? | Bolambaka na gazi? |
| 6-17 | Do you use propane gas tanks? | bosalaka na esansee ya propane ya tanki? | Bosalelaka na esanzi ya propane ya tanki? |
| 6-18 | Where do you get propane gas tanks supplied from? | bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? | Bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? |

| | | | |
|------|---|---|--|
| 6-14 | Are there any gas pipes around here? | teeyo ya esanzee ezalee zeengazeenga awaa? | Tiyo ya esanzi ezali nzingazinga awaa? |
| 6-15 | Do you use gas to heat homes around here? | bosalaka na gazee po na koyangola ba ndako zeengazeenga awaa? | Bosalelaka na gazi mpo na koyangola ba ndako nzingazinga awaa? |
| 6-16 | Is gas used for cooking? | bolambaka na gaze? | Bolambaka na gazi? |
| 6-17 | Do you use propane gas tanks? | bosalaka na esansee ya propane ya tanki? | Bosalelaka na esanzi ya propane ya tanki? |
| 6-18 | Where do you get propane gas tanks supplied from? | bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? | Bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? |

| | | | |
|------|---|---|--|
| 6-14 | Are there any gas pipes around here? | teeyo ya esanzee ezalee zeengazeenga awaa? | Tiyo ya esanzi ezali nzingazinga awaa? |
| 6-15 | Do you use gas to heat homes around here? | bosalaka na gazee po na koyangola ba ndako zeengazeenga awaa? | Bosalelaka na gazi mpo na koyangola ba ndako nzingazinga awaa? |
| 6-16 | Is gas used for cooking? | bolambaka na gaze? | Bolambaka na gazi? |
| 6-17 | Do you use propane gas tanks? | bosalaka na esansee ya propane ya tanki? | Bosalelaka na esanzi ya propane ya tanki? |
| 6-18 | Where do you get propane gas tanks supplied from? | bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? | Bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? |

| | | | |
|------|---|---|--|
| 6-14 | Are there any gas pipes around here? | teeyo ya esanzee ezalee zeengazeenga awaa? | Tiyo ya esanzi ezali nzingazinga awaa? |
| 6-15 | Do you use gas to heat homes around here? | bosalaka na gazee po na koyangola ba ndako zeengazeenga awaa? | Bosalelaka na gazi mpo na koyangola ba ndako nzingazinga awaa? |
| 6-16 | Is gas used for cooking? | bolambaka na gaze? | Bolambaka na gazi? |
| 6-17 | Do you use propane gas tanks? | bosalaka na esansee ya propane ya tanki? | Bosalelaka na esanzi ya propane ya tanki? |
| 6-18 | Where do you get propane gas tanks supplied from? | bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? | Bozwaka esanzi ya propane oyo epesamaka na ba tanki wapi? |

| | | | |
|------|---|--|---|
| 6-19 | Is there anyone to inspect home gas appliances? | moto atalaka beeloko ya ndako esalaka na gazee azalee? | Moto atalaka biloko ya ndako esalaka na gazi azali? |
| 6-20 | Is there an electrician here? | elektreeeyen azalee? | Electricien azali? |
| 6-21 | Is there a water supply system to households? | denge ya kopesaaka maay na ba ndako ezalee? | Ndenge ya kopesaaka mai na ba ndako ezali? |
| 6-22 | Where is the facility located? | daako ezalee wapee? | Ndako ezali wapi? |
| 6-23 | How many people operate the system? | bato bonee basalaka na mwango? | Bato boni basaalelaka na mwango? |
| 6-24 | Is it connected to other water supply systems? | ekangeesamee na ndenge mosooso ya kopesa maay? | Ekangisami na ndenge mosusu ya kopesa mai? |
| 6-25 | Is it functional? | esalaka? | Esalaka? |

6

| | | | |
|------|---|---|---|
| 6-19 | Is there anyone to inspect home gas appliances? | moto atalaka beeolo ya ndako esalaka na gazee azalee? | Moto atalaka biloko ya ndako esalaka na gazi azali? |
| 6-20 | Is there an electrician here? | elektreeeyen azalee? | Electricien azali? |
| 6-21 | Is there a water supply system to households? | denge ya kopesaka maay na ba ndako ezalee? | Ndenge ya kopesaka mai na ba ndako ezali? |
| 6-22 | Where is the facility located? | daako ezalee wapee? | Ndako ezali wapi? |
| 6-23 | How many people operate the system? | bato bonee basalaka na mwango? | Bato boni bassalelaka na mwango? |
| 6-24 | Is it connected to other water supply systems? | ekangeesamee na ndenge mosoosoo ya kopesa maay? | Ekangisami na ndenge mosusu ya kopesa mai? |
| 6-25 | Is it functional? | esalaka? | Esalaka? |

6

| | | | |
|------|---|---|--|
| 6-19 | Is there anyone to inspect home gas appliances? | moto atalaka beeoloko ya ndako esalaka na gazee azalee? | Moto atalaka beeoloko ya ndako esalaka na gazee azali? |
| 6-20 | Is there an electrician here? | elektreeeyen azalee? | Electricien azali? |
| 6-21 | Is there a water supply system to households? | denge ya kopesaka maay na ba ndako ezalee? | Ndenge ya kopesaka mai na ba ndako ezali? |
| 6-22 | Where is the facility located? | daako ezalee wapee? | Ndako ezali wapi? |
| 6-23 | How many people operate the system? | batu bonee basalaka na mwango? | Batu boni basaleelaka na mwango? |
| 6-24 | Is it connected to other water supply systems? | ekangeesamee na ndenge mosoosooy ya kopesa maay? | Ekangisami na ndenge mosusu ya kopesa mai? |
| 6-25 | Is it functional? | | Esalaka? |

6

| | | | |
|------|---|--|---|
| 6-19 | Is there anyone to inspect home gas appliances? | moto atalaka beeolo ya ndako esalaka na gaze azalee? | Moto atalaka biloko ya ndako esalaka na gazi azali? |
| 6-20 | Is there an electrician here? | elektreeeyen azalee? | Electricien azali? |
| 6-21 | Is there a water supply system to households? | denge ya kopesaka maay na ba ndako ezalee? | Ndenge ya kopesaka mai na ba ndako ezali? |
| 6-22 | Where is the facility located? | daako ezalee wapee? | Ndako ezali wapi? |
| 6-23 | How many people operate the system? | bato bonee basalaka na mwango? | Bato boni basalelaka na mwango? |
| 6-24 | Is it connected to other water supply systems? | ekangeesamee na ndenge mosoosoo ya kopesa maay? | Ekangisami na ndenge mosusu ya kopesa mai? |
| 6-25 | | | Esalaka? |

| | | | | |
|------|-------------------------------------|--|---|---|
| 6-26 | Where are the sources of raw water? | mazeeba ya maay bapetolee te mazalee wapee? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? |
| 6-27 | Is it polluted? | ezalee saleete? | Ezali salite? | Ezali salite? |
| 6-28 | Is there a water treatment used? | maseenee esalaka po na kopetola maay ezalee? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? |
| 6-29 | Is it chemical? | ezalee ya seemee? | Ezali ya simi? | Ezali ya simi? |
| 6-30 | Is it through filtration? | ezalee kosalema na keeyoongooloo? | Ezali kosalema na kiyungulu? | Ezali kosalema na kiyungulu? |
| 6-31 | Is it by sedimentation? | ezalee na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? |
| 6-32 | Where is the pumping station? | staaseeyo ya pompazh ya maay ezalee wapee? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? |

| | | | | |
|------|-------------------------------------|--|---|---|
| 6-26 | Where are the sources of raw water? | mazeeba ya maay bapetolee te mazalee wapee? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? |
| 6-27 | Is it polluted? | ezalee saleete? | Ezali salite? | Ezali salite? |
| 6-28 | Is there a water treatment used? | maseenee esalaka po na kopetola maay ezalee? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? |
| 6-29 | Is it chemical? | ezalee ya seemee? | Ezali ya simi? | Ezali ya simi? |
| 6-30 | Is it through filtration? | ezalee kosalema na keeyoongooloo? | Ezali kosalema na kiyungulu? | Ezali kosalema na kiyungulu? |
| 6-31 | Is it by sedimentation? | ezalee na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? |
| 6-32 | Where is the pumping station? | staaseeyo ya pompazh ya maay ezalee wapee? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? |

| | | | | |
|------|-------------------------------------|--|---|---|
| 6-26 | Where are the sources of raw water? | mazeeba ya maay bapetolee te mazalee wapee? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? |
| 6-27 | Is it polluted? | ezalee saleete? | Ezali salite? | Ezali salite? |
| 6-28 | Is there a water treatment used? | maseenee esalaka po na kopetola maay ezalee? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? |
| 6-29 | Is it chemical? | ezalee ya seemee? | Ezali ya simi? | Ezali ya simi? |
| 6-30 | Is it through filtration? | ezalee kosalema na keeyoongooloo? | Ezali kosalema na kiyungulu? | Ezali kosalema na kiyungulu? |
| 6-31 | Is it by sedimentation? | ezalee na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? |
| 6-32 | Where is the pumping station? | staaseeyo ya pompazh ya maay ezalee wapee? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? |

| | | | | |
|------|-------------------------------------|--|---|---|
| 6-26 | Where are the sources of raw water? | mazeeba ya maay bapetolee te mazalee wapee? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? | Maziba ya mai bapetoli te mazali wapi? |
| 6-27 | Is it polluted? | ezalee saleete? | Ezali salite? | Ezali salite? |
| 6-28 | Is there a water treatment used? | maseenee esalaka po na kopetola maay ezalee? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? | Masini esalaka mpo na kopetola mai ezali? |
| 6-29 | Is it chemical? | ezalee ya seemee? | Ezali ya simi? | Ezali ya simi? |
| 6-30 | Is it through filtration? | ezalee kosalema na keeyoongooloo? | Ezali kosalema na kiyungulu? | Ezali kosalema na kiyungulu? |
| 6-31 | Is it by sedimentation? | ezalee na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? | Ezali na ndenge ya ndala? |
| 6-32 | Where is the pumping station? | staaseeyo ya pompazh ya maay ezalee wapee? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? | Station ya pompage ya mai ezali wapi? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 6-33 | How many people are needed to keep the system functional? | bato bonee basengelee po na kobatela mosala ya mwango? | Bato boni basengeli mpo na kobatela mosala ya mwango? |
| 6-34 | We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood. | toyokaaky ete meeakatano meezaalakee na zeengazeenga oyo po na talase | Toyokaki "te mikakatano mizalaki na nzinganzinga oyo mpo talase. |
| 6-35 | Do you have indoor plumbing? | bozalee na ebele ya ba teeyo na katee ya ndako? | Bozali na eble ya ba tiyo na katii ya ndako? |
| 6-36 | Do you have any problems with your plumbing? | bozalee na meeakatano na ba teeyo na yo? | Bozali na mikakatano na ba tiyo na yo? |
| 6-37 | Does your toilet work? | kabbeene na yo ezalee kosala? | Cabine na yo ezali kosala? |

6

| | | | |
|------|--|---|--|
| 6-33 | How many people are needed to keep the system functional? | bato bonee basenglee po na kobatela mosala ya mwango? | Bato boni basengeli mpo na kobatela mosala ya mwango? |
| 6-34 | We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood. | toyokaaky ete meeakakatano meezalakee na zeengazeengga oyo po na talase | Toyokaki 'te mizakatano mizalaki na nzinganzinga oyo mpo talase. |
| 6-35 | Do you have indoor plumbing? | bozalee na ebele ya ba teeyo na katee ya ndako? | Bozzali na eble ya ba tiyo na kati ya ndako? |
| 6-36 | Do you have any problems with your plumbing? | bozalee na meeakakatano na ba teeyo na yo? | Bozzali na mikakatano na ba tiyo na yo? |
| 6-37 | Does your toilet work? | kabeeene nay yo ezalee kosala? | Cabine na yo ezali kosala? |

6

| | | | |
|------|--|--|--|
| 6-33 | How many people are needed to keep the system functional? | bato bonee basengelee po na kobatela mosala ya mwango? | Bato boni basengeli mpo na kobatela mosala ya mwango? |
| 6-34 | We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood. | toyokaaky ete meekakatano meezaalakee na zeengazeenga oyo po na talase | Toyokaki 'te mikakatano mizalaki na nzinganzinga oyo mpo talase. |
| 6-35 | Do you have indoor plumbing? | bozalee na ebele ya ba teeyo na katee ya ndako? | Bozaii na eble ya ba tiyo na kati ya ndako? |
| 6-36 | Do you have any problems with your plumbing? | bozalee na meekakatano na ba teeyo na yo? | Bozali na mikakatano na ba tiyo na yo? |
| 6-37 | Does your toilet work? | kabeeene na yo ezalee kosala? | Cabine na yo ezali kosala? |

6

| | | | |
|------|--|--|--|
| 6-33 | How many people are needed to keep the system functional? | bato bonee basengelie po na kobatela mosala ya mwango? | Bato boni basengelie mpo na kobatela mosala ya mwango? |
| 6-34 | We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood. | toyokaaky ete meeakatano meezaalakee na zeengazeernga oyo po na talase | Toyokaki 'te mikakatano mizalaki na nzinganzinga oyo mpo talase. |
| 6-35 | Do you have indoor plumbing? | bozalee na ebele ya ba teeyo na katee ya ndako? | Bozzali na eble ya ba tiyo na kati ya ndako? |
| 6-36 | Do you have any problems with your plumbing? | bozalee na meeakatano na ba teeyo na yo? | Bozzali na mikakatano na ba tiyo na yo? |
| 6-37 | Does your toilet work? | kabeeene na yo ezalee kosala? | Cabine na yo ezali kosala? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 6-38 | How many toilets do you have in the house? | bozalee na kabeeene bonee na ndako? | Bozali na cabine boni na ndako? |
| 6-39 | Do you have a septic tank? | bozalee na tankee ya nye-ee? | Bozali na tanki ya nyei? |
| 6-40 | Is there anyone who can fix your sewer? | moto moko akokee kobongisa talase na yo? | Moto moko akoki kobongisa talase na yo? |
| 6-41 | Have you contacted anyone regarding this problem? If so who? | bomonakee moto po na leekambo leeye?. sokee bongo nane? | bmonaki moto mpo na likambo likambo liye? Soki bongo nani? |
| 6-42 | When did you contact them? | bamonakee bango mokolo nini? | Bmonaki bango mokolo nini? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 6-38 | How many toilets do you have in the house? | bozalee na kabeeene bonee na ndako? | bozalee na kabeeene bonee na ndako? |
| 6-39 | Do you have a septic tank? | bozalee na tankee ya nye-ee? | bozalee na tankee ya nye-ee? |
| 6-40 | Is there anyone who can fix your sewer? | moto moko akokee kobongisa talase na yo? | moto moko akoki kobongisa talase na yo? |
| 6-41 | Have you contacted anyone regarding this problem? If so who? | bomonakee moto po na leekambo leeye?. sokee bongo nane? | bmonaki moto mpo na likambo likambo liye? Soki bongo nani? |
| 6-42 | When did you contact them? | bamonakee bango mokolo nini? | Bmonaki bango mokolo nini? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 6-38 | How many toilets do you have in the house? | bozalee na kabeeene bonee na ndako? | Bozali na cabine boni na ndako? |
| 6-39 | Do you have a septic tank? | bozalee na tankee ya nye-ee? | Bozali na tanki ya nyei? |
| 6-40 | Is there anyone who can fix your sewer? | moto moko akokee kobongisa talase na yo? | Moto moko akoki kobongisa talase na yo? |
| 6-41 | Have you contacted anyone regarding this problem? If so who? | bomonakee moto po na leekambo leeye?. sokee bongo nane? | bmonaki moto mpo na likambo likambo liye? Soki bongo nani? |
| 6-42 | When did you contact them? | bamonakee bango mokolo nini? | Bmonaki bango mokolo nini? |

| | | | |
|------|--|---|--|
| 6-38 | How many toilets do you have in the house? | bozalee na kabeeene bonee na ndako? | bozalee na kabeeene bonee na ndako? |
| 6-39 | Do you have a septic tank? | bozalee na tankee ya nye-ee? | bozalee na tankee ya nye-ee? |
| 6-40 | Is there anyone who can fix your sewer? | moto moko akokee kobongisa talase na yo? | moto moko akoki kobongisa talase na yo? |
| 6-41 | Have you contacted anyone regarding this problem? If so who? | bomonakee moto po na leekambo leeye?. sokee bongo nane? | bmonaki moto mpo na likambo likambo liye? Soki bongo nani? |
| 6-42 | When did you contact them? | bamonakee bango mokolo nini? | Bmonaki bango mokolo nini? |

| | | | |
|------|---|---|---|
| | | Nakokomela yango bakonze ya likolo penzaa pe nakotala soki eloko nini tokoki kosala mpo na ksililisa likambo ya talase. | |
| 6-43 | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. |
| 6-44 | We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem. | Tokomona kopanee ya talase pe tokolooka toyeba neenee esalamakee po na kobongisea leekambo yango. | Tokomona kompani ya talase mpe tokoluuka toyeba nini esalamaki mpo na kobongisa likambo yango. |

6

| | | | |
|------|---|---|---|
| | | Nakokomela yango bakonze ya likolo penzaa pe nakotala soki eloko nini tokoki kosala mpo na ksililisa likambo ya talase. | |
| 6-43 | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. |
| 6-44 | We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem. | Tokomona kopanee ya talase pe tokolooka toyeba neenee esalamakee po na kobongisea leekambo yango. | Tokomona kompani ya talase mpe tokoluuka toyeba nini esalamaki mpo na kobongisa likambo yango. |

6

| | | | |
|------|---|---|---|
| | | Nakokomela yango bakonze ya likolo penzaa pe nakotala soki eloko nini tokoki kosala mpo na ksililisa likambo ya talase. | |
| 6-43 | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. | I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem. |
| 6-44 | We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem. | Tokomona kopanee ya talase pe tokolooka toyeba neenee esalamakee po na kobongisea leekambo yango. | Tokomona kompani ya talase mpe tokoluuka toyeba nini esalamaki mpo na kobongisa likambo yango. |

6

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS

| | | |
|-----|---|---|
| 7-1 | How many radios and TVs are in this area? | ba radio pe teve na etooka oyo ezalee bonee? |
| 7-2 | Do you have a radio station in this area? | bozalee na efandee ya radio na etooka oyo? |
| 7-3 | Do you have a TV station in the area? | bozalee na bofandee ya teve na etooka? |
| 7-4 | Do you have a public announcement system? | bozalee na ndenge ya masakolee po na bato nyonso? |
| 7-5 | Where do you post announcements? | boteendaka masakoli wapi? |
| 7-6 | Is there a local newspaper? | bozalee na zolonalo ya eseka? |

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS

| | | |
|-----|---|---|
| 7-1 | How many radios and TVs are in this area? | Ba radio mpe TV na etuka oyo ezali boni? |
| 7-2 | Do you have a radio station in this area? | Bozali na efandi ya radio na etuka oyo? |
| 7-3 | Do you have a TV station in the area? | Bozali na efandi ya TV na etuka? |
| 7-4 | Do you have a public announcement system? | Bozalee na efandee ya radio na etooka oyo? |
| 7-5 | Where do you post announcements? | Bozalee na bofandee ya teve na etooka? |
| 7-6 | Is there a local newspaper? | Bozalee na ndenge ya masakolee po na bato nyonso? |

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS

| | | |
|-----|---|---|
| 7-1 | How many radios and TVs are in this area? | ba radio pe teve na etooka oyo ezalee bonee? |
| 7-2 | Do you have a radio station in this area? | bozalee na efandee ya radio na etooka oyo? |
| 7-3 | Do you have a TV station in the area? | bozalee na bofandee ya teve na etooka? |
| 7-4 | Do you have a public announcement system? | bozalee na ndenge ya masakolee po na bato nyonso? |
| 7-5 | Where do you post announcements? | boteendaka masakoli wapi? |
| 7-6 | Is there a local newspaper? | bozalee na zolonalo ya eseka? |

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS

| | | |
|-----|---|---|
| 7-1 | How many radios and TVs are in this area? | Ba radio mpe TV na etuka oyo ezali boni? |
| 7-2 | Do you have a radio station in this area? | Bozali na efandi ya radio na etuka oyo? |
| 7-3 | Do you have a TV station in the area? | Bozali na efandi ya TV na etuka? |
| 7-4 | Do you have a public announcement system? | Bozalee na efandee ya radio na etooka oyo? |
| 7-5 | Where do you post announcements? | Bozalee na bofandee ya teve na etooka? |
| 7-6 | Is there a local newspaper? | Bozalee na ndenge ya masakolee po na bato nyonso? |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 7-7 | Is there a news agency representative nearby? | beelo ya ntoma po na ba nsango ezalee penepene awaa? | Bilo ya ntoma mpo na ba nsango ezali penepene awa? |
| 7-8 | Is there an information center? | eseeeka ya leeyeebeesee ezalee? | Esika ya liyebisi ezali? |
| 7-9 | Do you receive fliers? | bozwaka bookoo ya meeke? | Bozwaka buku ya mike? |
| 7-10 | Who distributes the fliers? | nanee akabolaka ba book ya meeke? | Nani akabolaka ba buku ya mike? |
| 7-11 | Where do you buy a newspaper? | bosombaka zolonalo wapee? | Bosombaka zolonalo wapi? |

7

| | | | |
|------|---|--|--|
| 7-7 | Is there a news agency representative nearby? | beelo ya ntoma po na ba nsango ezalee penepene awaa? | Bilo ya ntoma mpo na ba nsango ezali penepene awa? |
| 7-8 | Is there an information center? | eseeka ya leeyebeesee ezalee? | Esika ya liyebisi ezali? |
| 7-9 | Do you receive fliers? | bozwaka bookoo ya meeke? | Bozwaka buku ya mike? |
| 7-10 | Who distributes the fliers? | nanee akabolaka ba book ya meeke? | Nani akabolaka ba buku ya mike? |
| 7-11 | Where do you buy a newspaper? | bosombaka zolonalo wapee? | Bosombaka zolonalo wapi? |

7

| | | | |
|------|---|--|--|
| 7-7 | Is there a news agency representative nearby? | beelo ya ntoma po na ba nsango ezalee penepene awaa? | Bilo ya ntoma mpo na ba nsango ezali penepene awa? |
| 7-8 | Is there an information center? | eseeeka ya leeyebeesee ezalee? | Esika ya liyebisi ezali? |
| 7-9 | Do you receive fliers? | bozwaka bookoo ya meeke? | Bozwaka buku ya mike? |
| 7-10 | Who distributes the fliers? | nanee akababolaka ba book ya meeke? | Nani akabolaka ba buku ya mike? |
| 7-11 | Where do you buy a newspaper? | bosombaka zolonalo wapee? | Bosombaka zolonalo wapi? |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 7-7 | Is there a news agency representative nearby? | beelo ya ntoma po na ba nsango ezalee penepene awaa? | Bilo ya ntoma mpo na ba nsango ezali penepene awa? |
| 7-8 | Is there an information center? | eseeka ya leeyebeesee ezalee? | Esika ya liyebisi ezali? |
| 7-9 | Do you receive fliers? | bozwaka bookoo ya meeke? | Bozwaka buku ya mike? |
| 7-10 | Who distributes the fliers? | nanee akabolaka ba book ya meeke? | Nani akabolaka ba buku ya mike? |
| 7-11 | Where do you buy a newspaper? | bosombaka zolonalo wapee? | Bosombaka zolonalo wapi? |

7

PART 8: LAND DISPUTE

| | | | |
|-----|-----------------------------------|---|--|
| 8-1 | May I see your ID? | nakokee kotala mokanda na yo ya Leta? | Nakoki kotala mokanda na yo ya Leta? |
| 8-2 | Where do you live? | ofandaka wapee? | Ofandaka wapi? |
| 8-3 | Where is the farm located? | eseeka ya beelanga ezalee wapee? | Esika ya bilanga ezali wapi? |
| 8-4 | What was produced on the farm? | beelanga beebootaka neenee? | Bilanga bibotaka nini? |
| 8-5 | Who confiscated the land? | nanee abotolakee mabele? | Nani abotolaki mabele? |
| 8-6 | Who now occupies your farm? | oyo azalee seekawaa na beelanga nanee? | Oyo azali sikawa na bilanga nani? |
| 8-7 | Have you talked with them? | bosololakee na bango? | Bosololaki na bango? |

PART 8: LAND DISPUTE

| | | | |
|-----|-----------------------------------|---|--|
| 8-1 | May I see your ID? | nakokee kotala mokanda na yo ya Leta? | nakokee kotala mokanda na yo ya leta? |
| 8-2 | Where do you live? | ofandaka wapee? | ofandaka wapee? |
| 8-3 | Where is the farm located? | eseeka ya beelanga ezalee wapee? | eseeka ya beelanga ezalee wapee? |
| 8-4 | What was produced on the farm? | beelanga beebootaka neenee? | beelanga beebootaka neenee? |
| 8-5 | Who confiscated the land? | nanee abotolakee mabele? | Who confiscated the land? |
| 8-6 | Who now occupies your farm? | oyo azalee seekawaa na beelanga nanee? | Who now occupies your farm? |
| 8-7 | Have you talked with them? | bosololakee na bango? | Have you talked with them? |

PART 8: LAND DISPUTE

| | | | |
|-----|-----------------------------------|---|--|
| 8-1 | May I see your ID? | nakokee kotala mokanda na yo ya Leta? | Nakoki kotala mokanda na yo ya Leta? |
| 8-2 | Where do you live? | ofandaka wapee? | Ofandaka wapi? |
| 8-3 | Where is the farm located? | eseeka ya beelanga ezalee wapee? | Esika ya bilanga ezali wapi? |
| 8-4 | What was produced on the farm? | beelanga beebootaka neenee? | Bilanga bibotaka nini? |
| 8-5 | Who confiscated the land? | nanee abotolakee mabele? | Nani abotolaki mabele? |
| 8-6 | Who now occupies your farm? | oyo azalee seekawaa na beelanga nanee? | Oyo azali sikawa na bilanga nani? |
| 8-7 | Have you talked with them? | bosololakee na bango? | Bosololaki na bango? |

PART 8: LAND DISPUTE

| | | | |
|------|--|--|--|
| 8-8 | Do you have documentation? | ozalee na beekoma? bokaneesee leekama ezalee? | ozali na bikoma? Bokanisi likama ezali? |
| 8-9 | You think it's dangerous? | | You think it's dangerous? |
| 8-10 | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. | nakomona bakonze basengelee po na kolooka mambee maye | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. |
| 8-11 | Please know we will assist you. | palado yebaay ete tokosaleesa beeno | Please know we will assist you. |
| 8-12 | You must allow the local authorities to conduct their investigation. | esengelie kopesa ndeengeesa na bakonze aay eseeka po na kokamba bolookee bwa bango | You must allow the local authorities to conduct their investigation. |

8

| | | | |
|------|--|--|--|
| 8-8 | Do you have documentation? | ozalee na beekoma? bokaneesee leekama ezalee? | ozali na bikoma? Bokanisi likama ezali? |
| 8-9 | You think it's dangerous? | | You think it's dangerous? |
| 8-10 | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. | nakomona bakonze basengelee po na kolooka mambee maye | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. |
| 8-11 | Please know we will assist you. | palado yebaay ete tokosaleesa beeno | Please know we will assist you. |
| 8-12 | You must allow the local authorities to conduct their investigation. | esengelie kopesa ndeengeesa na bakonze aay eseeka po na kokamba bolookee bwa bango | You must allow the local authorities to conduct their investigation. |

8

| | | | |
|------|--|--|--|
| 8-8 | Do you have documentation? | ozalee na beekoma? bokaneesee leekama ezalee? | ozali na bikoma? Bokanisi likama ezali? |
| 8-9 | You think it's dangerous? | | You think it's dangerous? |
| 8-10 | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. | nakomona bakonze basengelee po na kolooka mambee maye | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. |
| 8-11 | Please know we will assist you. | palado yebaay ete tokosaleesa beeno | Please know we will assist you. |
| 8-12 | You must allow the local authorities to conduct their investigation. | esengelie kopesa ndeengeesa na bakonze aay eseeka po na kokamba bolookee bwa bango | You must allow the local authorities to conduct their investigation. |

8

| | | | |
|------|--|--|--|
| 8-8 | Do you have documentation? | ozalee na beekoma? bokaneesee leekama ezalee? | ozali na bikoma? Bokanisi likama ezali? |
| 8-9 | You think it's dangerous? | | You think it's dangerous? |
| 8-10 | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. | nakomona bakonze basengelee po na kolooka mambee maye | I will contact the appropriate authorities to investigate this matter. |
| 8-11 | Please know we will assist you. | palado yebaay ete tokosaleesa beeno | Please know we will assist you. |
| 8-12 | You must allow the local authorities to conduct their investigation. | esengelie kopesa ndeengeesa na bakonze aay eseeka po na kokamba bolookee bwa bango | You must allow the local authorities to conduct their investigation. |

8

| | | | |
|------|--|---|---|
| 8-13 | You must go to the base and speak with an interpreter. | esengelee bokende na boma po bosolola na mobongolee | Esengeli bokende na boma mpe bosolola na mobongoli. |
| 8-14 | The name of the owner | kombo ya nkolo | Nkombo ya nkolo |
| 8-15 | The name of the property | kombo ya lopango | Nkombo ya lopango |
| 8-16 | Location of the property | eseeka ya lopango | Esika ya lopango |
| 8-17 | Present use of the property | afandee seeka na lopango | Afandi sika ya lopango |
| 8-18 | What is the condition of the property? | lopango ezalee ndenge neenee? | Lopango ezali ndenge nini? |
| 8-19 | Who has the title? | nane azalee na book ya lopango? | Nani azali na buku ya lopango? |

| | | | |
|------|--|---|---|
| 8-13 | You must go to the base and speak with an interpreter. | esengelee bokende na boma po bosolola na mobongolee | Esengeli bokende na boma mpe bosolola na mobongoli. |
| 8-14 | The name of the owner | kombo ya nkolo | Nkombo ya nkolo |
| 8-15 | The name of the property | kombo ya lopango | Nkombo ya lopango |
| 8-16 | Location of the property | eseeka ya lopango | Esika ya lopango |
| 8-17 | Present use of the property | afandee seeka ha lopango | Afandi sika ya lopango |
| 8-18 | What is the condition of the property? | lopango ezalee ndenge neenee? | Lopango ezali ndenge nini? |
| 8-19 | Who has the title? | nane azalee na book ya lopango? | Nani azali na buku ya lopango? |

| | | | |
|------|--|---|---|
| 8-13 | You must go to the base and speak with an interpreter. | esengelee bokende na boma po bosolola na mobongolee | Esengeli bokende na boma mpe bosolola na mobongoli. |
| 8-14 | The name of the owner | kombo ya nkolo | Nkombo ya nkolo |
| 8-15 | The name of the property | kombo ya lopango | Nkombo ya lopango |
| 8-16 | Location of the property | eseeka ya lopango | Esika ya lopango |
| 8-17 | Present use of the property | afandee seeka na lopango | Afandi sika ya lopango |
| 8-18 | What is the condition of the property? | lopango ezalee ndenge neenee? | Lopango ezali ndenge nini? |
| 8-19 | Who has the title? | nane azalee na book ya lopango? | Nani azali na buku ya lopango? |

| | | | |
|------|--|---|---|
| 8-13 | You must go to the base and speak with an interpreter. | esengelee bokende na boma po bosolola na mobongolee | Esengeli bokende na boma mpe bosolola na mobongoli. |
| 8-14 | The name of the owner | kombo ya nkolo | Nkombo ya nkolo |
| 8-15 | The name of the property | kombo ya lopango | Nkombo ya lopango |
| 8-16 | Location of the property | eseeka ya lopango | Esika ya lopango |
| 8-17 | Present use of the property | afandee seeka na lopango | Afandi sika ya lopango |
| 8-18 | What is the condition of the property? | lopango ezalee ndenge neenee? | Lopango ezali ndenge nini? |
| 8-19 | Who has the title? | nane azalee na book ya lopango? | Nani azali na buku ya lopango? |

| PART 9: CURFEW ENFORCEMENT | | |
|----------------------------|--|--|
| 9-1 | Put your hands on the steering wheel and do not move them. | teeyaa maboko na yo na eyenda pe kolongola yango te. |
| 9-2 | You are breaking the curfew. | obookee meebebbko ya koovre feh. |
| 9-3 | You were speeding. | bozalaki kotambwisa mbangu. |
| 9-4 | The curfew is in effect. | Couvre-feu ezali kosalamा. |
| 9-5 | Did you know there is a curfew? | Boyebi 'te couvre-feu ezali? |
| 9-6 | The streets are not safe right now. | Balabala ezali na ekengelo sikawa te. |
| 9-7 | We will escort you to your relatives. | Tokomema yo epai ya ba ndeko na yo. |

9

| PART 9: CURFEW ENFORCEMENT | | |
|----------------------------|--|--|
| 9-1 | Put your hands on the steering wheel and do not move them. | teeyaa maboko na eyenda pe kolongola yango te. |
| 9-2 | You are breaking the curfew. | obookee meebebbko ya koovre feh. |
| 9-3 | You were speeding. | bozalaki kotambwisa mbangu. |
| 9-4 | The curfew is in effect. | Couvre-feu ezali kosalamা. |
| 9-5 | Did you know there is a curfew? | Boyebi 'te couvre-feu ezali? |
| 9-6 | The streets are not safe right now. | Balabala ezali na ekengelo sikawa te. |
| 9-7 | We will escort you to your relatives. | Tokomema yo epai ya ba ndeko na yo. |

9

| PART 9: CURFEW ENFORCEMENT | | |
|----------------------------|--|--|
| 9-1 | Put your hands on the steering wheel and do not move them. | teeyaa maboko na eyenda pe kolongola yango te. |
| 9-2 | You are breaking the curfew. | obookee meebebbko ya koovre feh. |
| 9-3 | You were speeding. | bozalaki kotambwisa mbangu. |
| 9-4 | The curfew is in effect. | Couvre-feu ezali kosalamা. |
| 9-5 | Did you know there is a curfew? | Boyebi 'te couvre-feu ezali? |
| 9-6 | The streets are not safe right now. | Balabala ezali na ekengelo sikawa te. |
| 9-7 | We will escort you to your relatives. | Tokomema yo epai ya ba ndeko na yo. |

9

| | | | |
|------|--|--|--|
| 9-8 | The police station will give you information about curfew. | bofandee ya poleesee ekopesa yo leeyebeesee po na koovre feh | Bofandi ya polisi ekopesa yo liyebisi mpo na couvre-feu. |
| 9-9 | Turn off the engine. | kata moto | Kata moto. |
| 9-10 | Get out of your vehicle | beema na motooka na yo. | Bima na motuka na yo. |
| 9-11 | May I see your ID, please? | nakokee komona meeekanda na yo ya leta, palado? | Nakoki komona mikanda na yo ya Leta, palado? |
| 9-12 | Where are you going? | ozalee kokende wapi? | Ozali kokende wapi? |
| 9-13 | Are you carrying any weapons? | ozalee kokoonba beeboondlee? | Ozali kokumba bibundeli? |
| 9-14 | How much money are you carrying? | ozalee na mbongo boni? | Ozali na mbongo boni? |

| | | | |
|------|--|--|--|
| 9-8 | The police station will give you information about curfew. | bofandee ya poleesee ekopesa yo leeyebeesee po na koovre feh | Bofandi ya polisi ekopesa yo liyebisi mpo na couvre-feu. |
| 9-9 | Turn off the engine. | kata moto | Kata moto. |
| 9-10 | Get out of your vehicle | beema na motooka na yo | Bima na motuka na yo. |
| 9-11 | May I see your ID, please? | nakokee komona meeekanda na yo ya leta, palado? | Nakoki komona mikanda na yo ya Leta, palado? |
| 9-12 | Where are you going? | ozalee kokende wapee? | Ozali kokende wapee? |
| 9-13 | Are you carrying any weapons? | ozalee kokoonba beeboondlee? | Ozali kokumba bibundeli? |
| 9-14 | How much money are you carrying? | ozalee na mbongo boni? | Ozali na mbongo boni? |

| | | | |
|------|--|--|--|
| 9-8 | The police station will give you information about curfew. | bofandee ya poleesee ekopesa yo leeyebeesee po na koovre feh | Bofandi ya polisi ekopesa yo liyebisi mpo na couvre-feu. |
| 9-9 | Turn off the engine. | kata moto | Kata moto. |
| 9-10 | Get out of your vehicle | beema na motooka na yo. | Bima na motuka na yo. |
| 9-11 | May I see your ID, please? | nakokee komona meeekanda na yo ya leta, palado? | Nakoki komona mikanda na yo ya Leta, palado? |
| 9-12 | Where are you going? | ozalee kokende wapi? | Ozali kokende wapi? |
| 9-13 | Are you carrying any weapons? | ozalee kokoonba beeboondlee? | Ozali kokumba bibundeli? |
| 9-14 | How much money are you carrying? | ozalee na mbongo boni? | Ozali na mbongo boni? |

| | | | |
|------|--|--|--|
| 9-8 | The police station will give you information about curfew. | bofandee ya poleesee ekopesa yo leeyebeesee po na koovre feh | Bofandi ya polisi ekopesa yo liyebisi mpo na couvre-feu. |
| 9-9 | Turn off the engine. | kata moto | Kata moto. |
| 9-10 | Get out of your vehicle | beema na motooka na yo. | Bima na motuka na yo. |
| 9-11 | May I see your ID, please? | nakokee komona meeekanda na yo ya leta, palado? | Nakoki komona mikanda na yo ya Leta, palado? |
| 9-12 | Where are you going? | ozalee kokende wapee? | Ozali kokende wapee? |
| 9-13 | Are you carrying any weapons? | ozalee kokoonba beeboondlee? | Ozali kokumba bibundeli? |
| 9-14 | How much money are you carrying? | ozalee na mbongo boni? | Ozali na mbongo boni? |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-15 | Who gave you the money? | oyo apesee yo mbongo nanee? | Oyo apesi yo mbongo nani? |
| 9-16 | Do you have a gun under the seat? | ozalee na bondokee na nse ya keetee? | Ozali na bondoki na nse ya kiti? |
| 9-17 | Are you hiding anything illegal? | ozalee kobomba eloko epekesamee? | Ozali kobomba eloko epekesami? |
| 9-18 | Since you broke the law, we have to arrest you. | banda obookee meebecko, esengelee tokanga yo. | Lokola obuki mibeko, esengeli tokanga yo. |
| 9-19 | We have to take you to the police station. | esengelee tomema yo na bofandee ya poleesee | Esengeli tomema yo na bofandi ya polisi. |
| 9-20 | You will ride with us to the police station. | okoya na biso na bofandee ya poleesee | Okoya na biso na bofandee ya polisi. |
| 9-21 | We detained this man at _____. _____. | Tokangi moto oyo na _____. | Tokangi moto oyo na _____. |

9

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-15 | Who gave you the money? | oyo apesee yo mbongo nanee? | Oyo apesi yo mbongo nani? |
| 9-16 | Do you have a gun under the seat? | ozalee na bondokee na nse ya keetee? | Ozali na bondoki na nse ya kiti? |
| 9-17 | Are you hiding anything illegal? | ozalee kobomba eloko epekesamee? | Ozali kobomba eloko epekesami? |
| 9-18 | Since you broke the law, we have to arrest you. | banda obookee meebecko, esengelee tokanga yo. | Lokola obuki mibeko, esengeli tokanga yo. |
| 9-19 | We have to take you to the police station. | esengelee tomema yo na bofandee ya poleesee | Esengeli tomema yo na bofandi ya polisi. |
| 9-20 | You will ride with us to the police station. | okoya na biso na bofandee ya poleesee | Okoya na biso na bofandee ya polisi. |
| 9-21 | We detained this man at _____. _____. | Tokangi moto oyo na _____. | Tokangi moto oyo na _____. |

9

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-15 | Who gave you the money? | oyo apesee yo mbongo nanee? | Oyo apesi yo mbongo nani? |
| 9-16 | Do you have a gun under the seat? | ozalee na bondokee na nse ya keetee? | Ozali na bondoki na nse ya kiti? |
| 9-17 | Are you hiding anything illegal? | ozalee kobomba eloko epekesamee? | Ozali kobomba eloko epekesami? |
| 9-18 | Since you broke the law, we have to arrest you. | banda obookee meebecko, esengelee tokanga yo. | Lokola obuki mibeko, esengeli tokanga yo. |
| 9-19 | We have to take you to the police station. | esengelee tomema yo na bofandee ya poleesee | Esengeli tomema yo na bofandi ya polisi. |
| 9-20 | You will ride with us to the police station. | okoya na biso na bofandee ya poleesee | Okoya na biso na bofandee ya polisi. |
| 9-21 | We detained this man at _____. _____. | Tokangi moto oyo na _____. | Tokangi moto oyo na _____. |

9

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-15 | Who gave you the money? | oyo apesee yo mbongo nanee? | Oyo apesi yo mbongo nani? |
| 9-16 | Do you have a gun under the seat? | ozalee na bondokee na nse ya keetee? | Ozali na bondoki na nse ya kiti? |
| 9-17 | Are you hiding anything illegal? | ozalee kobomba eloko epekesamee? | Ozali kobomba eloko epekesami? |
| 9-18 | Since you broke the law, we have to arrest you. | banda obookee meebecko, esengelee tokanga yo. | Lokola obuki mibeko, esengeli tokanga yo. |
| 9-19 | We have to take you to the police station. | esengelee tomema yo na bofandee ya poleesee | Esengeli tomema yo na bofandi ya polisi. |
| 9-20 | You will ride with us to the police station. | okoya na biso na bofandee ya poleesee | Okoya na biso na bofandee ya polisi. |
| 9-21 | We detained this man at _____. _____. | Tokangi moto oyo na _____. | Tokangi moto oyo na _____. |

9

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-22 | He broke the curfew. | abookee meebecko ya koovRe-feh | Abuki mibeko ya couvre-feu. |
| 9-23 | Can you help verify the man's identity? | bokokee kosaleesa na kotala mokanda mwa leta ya moto oyo? | Bokoki kosalisa na kotala mokanda mwa Leta ya moto oyo? |
| 9-24 | He was hiding a gun. | azalakee kobomba bondokee | Azalaki kobomba bondoki. |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-22 | He broke the curfew. | abookee meebecko ya koovRe-feh | Abuki mibeko ya couvre-feu. |
| 9-23 | Can you help verify the man's identity? | bokokee kosaleesa na kotala mokanda mwa leta ya moto oyo? | Bokoki kosalisa na kotala mokanda mwa Leta ya moto oyo? |
| 9-24 | He was hiding a gun. | azalakee kobomba bondokee | Azalaki kobomba bondoki. |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-22 | He broke the curfew. | abookee meebecko ya koovRe-feh | Abuki mibeko ya couvre-feu. |
| 9-23 | Can you help verify the man's identity? | bokokee kosaleesa na kotala mokanda mwa leta ya moto oyo? | Bokoki kosalisa na kotala mokanda mwa Leta ya moto oyo? |
| 9-24 | He was hiding a gun. | azalakee kobomba bondokee | Azalaki kobomba bondoki. |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 9-22 | He broke the curfew. | abookee meebecko ya koovRe-feh | Abuki mibeko ya couvre-feu. |
| 9-23 | Can you help verify the man's identity? | bokokee kosaleesa na kotala mokanda mwa leta ya moto oyo? | Bokoki kosalisa na kotala mokanda mwa Leta ya moto oyo? |
| 9-24 | He was hiding a gun. | azalakee kobomba bondokee | Azalaki kobomba bondoki. |

PART 10: BORDER CROSSING

| PART 10: BORDER CROSSING | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 10-1 | Tum off your engine. | kata moto na motooka na yo. | Kata moto na motuka na yo. |
| 10-2 | Get out of the truck please. | beema na motooka monene palado. | Bima na motuka monene palado. |
| 10-3 | Where are you coming from? | o-ootee wapee? | Outi wapi? |
| 10-4 | Where are you going to? | okey wapee? | Okei wapi? |
| 10-5 | What are you transporting? | ozalee kokoonba neenee? | Ozali kokumba nini? |
| 10-6 | Please unlock the back door. | palado foongola ezeebelee ya seema | Palado fungola ezibeli ya sima. |
| 10-7 | We need to inspect the cargo. | tosengelee totala eseeka ya beesaka | Tosengeli totala esika ya bisaka. |
| 10-8 | What is this? | oyo ezalee neenee? | Oyo ezali nini? |

10

PART 10: BORDER CROSSING

| PART 10: BORDER CROSSING | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 10-1 | Tum off your engine. | kata moto na motooka na yo. | Kata moto na motuka na yo. |
| 10-2 | Get out of the truck please. | beema na motooka monene palado. | Bima na motuka monene palado. |
| 10-3 | Where are you coming from? | o-ootee wapee? | Outi wapi? |
| 10-4 | Where are you going to? | okey wapee? | Okei wapi? |
| 10-5 | What are you transporting? | ozalee kokoonba neenee? | Ozali kokumba nini? |
| 10-6 | Please unlock the back door. | palado foongola ezeebelee ya seema | Palado fungola ezibeli ya sima. |
| 10-7 | We need to inspect the cargo. | tosengelee totala eseeka ya beesaka | Tosengeli totala esika ya bisaka. |
| 10-8 | What is this? | oyo ezalee neenee? | Oyo ezali nini? |

10

PART 10: BORDER CROSSING

| PART 10: BORDER CROSSING | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 10-1 | Tum off your engine. | kata moto na motooka na yo. | Kata moto na motuka na yo. |
| 10-2 | Get out of the truck please. | beema na motooka monene palado. | Bima na motuka monene palado. |
| 10-3 | Where are you coming from? | o-ootee wapee? | Outi wapi? |
| 10-4 | Where are you going to? | okey wapee? | Okei wapi? |
| 10-5 | What are you transporting? | ozalee kokoonba neenee? | Ozali kokumba nini? |
| 10-6 | Please unlock the back door. | palado foongola ezeebelee ya seema | Palado fungola ezibeli ya sima. |
| 10-7 | We need to inspect the cargo. | tosengelee totala eseeka ya beesaka | Tosengeli totala esika ya bisaka. |
| 10-8 | What is this? | oyo ezalee neenee? | Oyo ezali nini? |

10

10

| | | | | |
|-------|---|--|---|---|
| 10-9 | Where did you get this ammunition? | ozwee masasee oyo wapee? | Ozwi masasi oyo wapi? | Ozwi masasi oyo wapi? |
| 10-10 | Who does this ammunition belong to? | kolo ya masasee oyo nanee? | Nkolo ya masasi oyo nani? | Nkolo ya masasi oyo nani? |
| 10-11 | We are going to detain you and confiscate your truck. | tokokanga yo pe tokobotola motooka monene na yo | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. |
| 10-12 | You will get your truck back if you tell us who you are taking this to. | okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. |

| | | | | |
|-------|---|--|---|---|
| 10-9 | Where did you get this ammunition? | ozwee masasee oyo wapee? | Ozwi masasi oyo wapi? | Ozwi masasi oyo wapi? |
| 10-10 | Who does this ammunition belong to? | kolo ya masasee oyo nanee? | Nkolo ya masasi oyo nani? | Nkolo ya masasi oyo nani? |
| 10-11 | We are going to detain you and confiscate your truck. | tokokanga yo pe tokobotola motooka monene na yo | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. |
| 10-12 | You will get your truck back if you tell us who you are taking this to. | okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. |

| | | | | |
|-------|---|--|---|---|
| 10-9 | Where did you get this ammunition? | ozwee masasee oyo wapee? | Ozwi masasi oyo wapi? | Ozwi masasi oyo wapi? |
| 10-10 | Who does this ammunition belong to? | kolo ya masasee oyo nanee? | Nkolo ya masasi oyo nani? | Nkolo ya masasi oyo nani? |
| 10-11 | We are going to detain you and confiscate your truck. | tokokanga yo pe tokobotola motooka monene na yo | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. |
| 10-12 | You will get your truck back if you tell us who you are taking this to. | okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. |

| | | | | |
|-------|---|--|---|---|
| 10-9 | Where did you get this ammunition? | ozwee masasee oyo wapee? | Ozwi masasi oyo wapi? | Ozwi masasi oyo wapi? |
| 10-10 | Who does this ammunition belong to? | kolo ya masasee oyo nanee? | Nkolo ya masasi oyo nani? | Nkolo ya masasi oyo nani? |
| 10-11 | We are going to detain you and confiscate your truck. | tokokanga yo pe tokobotola motooka monene na yo | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. | Tokokanga yo mpe tokobotola motuka monene na yo. |
| 10-12 | You will get your truck back if you tell us who you are taking this to. | okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. | Okozwa motooka monene na yo sokee oyebesee beeso epaay nanee ozalee komema oyo. |

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT

| | | | |
|------|--|--|--|
| 11-1 | The name of the village | kombo ya mboka | Nkombo ya mboka |
| 11-2 | The location of the village | eseeka ya mboka | Esika ya mboka |
| 11-3 | Is there a road access for cars? | zela ya kokotela na meetooka ezalee? | Nzela ya kokotela na mituka ezali? |
| 11-4 | Is there a road access for four-wheel drive? | zela ya kokotela na motooka ya peene meene ezalee? | Nzela ya kokotela na motuka ya pine minei ezali? |
| 11-5 | Is there a road access for trucks? | zela ya kokotela na meetooka meenene ezalee? | Nzela ya kokotela na mituka minene ezali? |
| 11-6 | Is the road accessible in the winter? | zela ezalee ya kokotela na eleko ya maleeee? | Nzela ezali ya kokotela na eleko ya mallii? |

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT

| | | | |
|------|--|--|--|
| 11-1 | The name of the village | kombo ya mboka | Nkombo ya mboka |
| 11-2 | The location of the village | eseeka ya mboka | Esika ya mboka |
| 11-3 | Is there a road access for cars? | zela ya kokotela na meetooka ezalee? | Nzela ya kokotela na mituka ezali? |
| 11-4 | Is there a road access for four-wheel drive? | zela ya kokotela na motooka ya peene meene ezalee? | Nzela ya kokotela na motuka ya pine minei ezali? |
| 11-5 | Is there a road access for trucks? | zela ya kokotela na meetooka meenene ezalee? | Nzela ya kokotela na mituka minene ezali? |
| 11-6 | Is the road accessible in the winter? | zela ezalee ya kokotela na eleko ya maleeee? | Nzela ezali ya kokotela na eleko ya mallii? |

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT

| | | | |
|------|--|--|--|
| 11-1 | The name of the village | kombo ya mboka | Nkombo ya mboka |
| 11-2 | The location of the village | eseeka ya mboka | Esika ya mboka |
| 11-3 | Is there a road access for cars? | zela ya kokotela na meetooka ezalee? | Nzela ya kokotela na mituka ezali? |
| 11-4 | Is there a road access for four-wheel drive? | zela ya kokotela na motooka ya peene meene ezalee? | Nzela ya kokotela na motuka ya pine minei ezali? |
| 11-5 | Is there a road access for trucks? | zela ya kokotela na meetooka meenene ezalee? | Nzela ya kokotela na mituka minene ezali? |
| 11-6 | Is the road accessible in the winter? | zela ezalee ya kokotela na eleko ya maleeee? | Nzela ezali ya kokotela na eleko ya mallii? |

11

11

| | | | |
|-------|---|--|------------------------------------|
| 11-7 | What is the number of the current population? | motango ya bato seekawaa ezalee bonee? | Motango ya bato sikawa ezali boni? |
| 11-8 | How many children are there? | bana bazalee bonee? | Bana bazali boni? |
| 11-9 | How many men are there? | meebalee bazalee bonee? | Mibali bazali boni? |
| 11-10 | How many women are there? | basee bazalee bonee? | meebalee bazalee bonee? |
| 11-11 | How many locals are there? | batu ya mboka bazalee bonee? | How many men are there? |
| 11-12 | How many refugees are there? | Basi bazali boni? | How many women are there? |
| 11-13 | How many returnees are there? | Bato ya mboka bazali boni? | How many locals are there? |

| | | | |
|-------|---|--|------------------------------------|
| 11-7 | What is the number of the current population? | motango ya bato seekawaa ezalee bonee? | Motango ya bato sikawa ezali boni? |
| 11-8 | How many children are there? | bana bazalee bonee? | Mibali bazali boni? |
| 11-9 | How many men are there? | meebalee bazalee bonee? | Basi bazali boni? |
| 11-10 | How many women are there? | basee bazalee bonee? | basee bazalee bonee? |
| 11-11 | How many locals are there? | batu ya mboka bazalee bonee? | batu ya mboka bazalee bonee? |
| 11-12 | How many refugees are there? | Basi bazali boni? | ba ngoonda bazalee bonee? |
| 11-13 | How many returnees are there? | Bato ya mboka bazali boni? | ba ngoonda bazalee bonee? |

| | | | |
|-------|---|--|------------------------------------|
| 11-7 | What is the number of the current population? | motango ya bato seekawaa ezalee bonee? | Motango ya bato sikawa ezali boni? |
| 11-8 | How many children are there? | bana bazalee bonee? | Bana bazali boni? |
| 11-9 | How many men are there? | meebalee bazalee bonee? | Mibali bazali boni? |
| 11-10 | How many women are there? | basee bazalee bonee? | Basi bazali boni? |
| 11-11 | How many locals are there? | batu ya mboka bazalee bonee? | batu ya mboka bazalee bonee? |
| 11-12 | How many refugees are there? | Basi bazali boni? | ba ngoonda bazalee bonee? |
| 11-13 | How many returnees are there? | Bato ya mboka bazali boni? | ba ngoonda bazalee bonee? |

| | | | |
|-------|---|--|------------------------------------|
| 11-7 | What is the number of the current population? | motango ya bato seekawaa ezalee bonee? | Motango ya bato sikawa ezali boni? |
| 11-8 | How many children are there? | bana bazalee bonee? | Bana bazali boni? |
| 11-9 | How many men are there? | meebalee bazalee bonee? | Mibali bazali boni? |
| 11-10 | How many women are there? | basee bazalee bonee? | Basi bazali boni? |
| 11-11 | How many locals are there? | batu ya mboka bazalee bonee? | batu ya mboka bazalee bonee? |
| 11-12 | How many refugees are there? | Basi bazali boni? | ba ngoonda bazalee bonee? |
| 11-13 | How many returnees are there? | Bato ya mboka bazali boni? | ba ngoonda bazalee bonee? |

| | | | |
|-------|--|--|---|
| 11-14 | Who is the community leader? | mokonzee ya leesanga azalee nanee? | Mokonzi ya lisanga azali nani? |
| 11-15 | Who is responsible for food distribution? | kolpo na kokaba beeleyee nanee? | Nkolo mpo na kokaba biley nani? |
| 11-16 | Where is the local warehouse? | magazenee ya eseeka ezalee wapee? | Magazini ya esika ezali wapi? |
| 11-17 | Is there a storage facility? | depo ezalee? | Depot ezali? |
| 11-18 | Is this village used for secondary distribution? | boka oyo esalelaka lokola eseeka ya bokabolee ya meeble? | Mboka oyo esalelaka lokola eseka ya bokaboli ya mibale? |
| 11-19 | Which villages receive assistance from this village? | ba mboka neenee bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? | Ba mboka nini bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? |
| 11-20 | How many damaged houses in this village? | ba ndoko ya kobebe na mboka oyo ezali boni? | Ba ndako ya kobebe na mboka oyo ezalee bonee? |

11

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-14 | Who is the community leader? | mokonzee ya leesanga azalee nanee? | Mokonzi ya lisanga azali nani? |
| 11-15 | Who is responsible for food distribution? | kolpo na kokaba beeleyee nanee? | Nkolo mpo na kokaba biley nani? |
| 11-16 | Where is the local warehouse? | magazenee ya eseeka ezalee wapee? | Magazini ya esika ezali wapi? |
| 11-17 | Is there a storage facility? | depo ezalee? | Depot ezali? |
| 11-18 | Is this village used for secondary distribution? | boka oyo esalelaka lokola eseka ya bokabolee ya meeble? | Mboka oyo esalelaka lokola esika ya bokaboli ya mibale? |
| 11-19 | Which villages receive assistance from this village? | ba mboka neenee bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? | Ba mboka nini bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? |
| 11-20 | How many damaged houses in this village? | ba ndoko ya kobebe na mboka oyo ezali boni? | Ba ndako ya kobebe na mboka oyo ezalee bonee? |

11

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-14 | Who is the community leader? | mokonzee ya leesanga azalee nanee? | Mokonzi ya lisanga azali nani? |
| 11-15 | Who is responsible for food distribution? | kolpo na kokaba beeleyee nanee? | Nkolo mpo na kokaba biley nani? |
| 11-16 | Where is the local warehouse? | magazenee ya eseeka ezalee wapee? | Magazini ya esika ezali wapi? |
| 11-17 | Is there a storage facility? | depo ezalee? | Depot ezali? |
| 11-18 | Is this village used for secondary distribution? | boka oyo esalelaka lokola eseka ya bokabolee ya meeble? | Mboka oyo esalelaka lokola esika ya bokaboli ya mibale? |
| 11-19 | Which villages receive assistance from this village? | ba mboka neenee bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? | Ba mboka nini bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? |
| 11-20 | How many damaged houses in this village? | ba ndoko ya kobebe na mboka oyo ezali boni? | Ba ndako ya kobebe na mboka oyo ezalee bonee? |

11

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-14 | Who is the community leader? | mokonzee ya leesanga azalee nanee? | Mokonzi ya lisanga azali nani? |
| 11-15 | Who is responsible for food distribution? | kolpo na kokaba beeleyee nanee? | Nkolo mpo na kokaba biley nani? |
| 11-16 | Where is the local warehouse? | magazenee ya eseeka ezalee wapee? | Magazini ya esika ezali wapi? |
| 11-17 | Is there a storage facility? | depo ezalee? | Depot ezali? |
| 11-18 | Is this village used for secondary distribution? | boka oyo esalelaka lokola eseka ya bokabolee ya meeble? | Mboka oyo esalelaka lokola esika ya bokaboli ya mibale? |
| 11-19 | Which villages receive assistance from this village? | ba mboka neenee bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? | Ba mboka nini bazwaka lisalisi euti na mboka oyo? |
| 11-20 | How many damaged houses in this village? | ba ndoko ya kobebe na mboka oyo ezali boni? | Ba ndako ya kobebe na mboka oyo ezalee bonee? |

11

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-21 | How many unfinished houses in this village? | ba ndako naeeno eseelée te ezalee bonee na mboka oyo? | Ba ndako naeeno eseilí te ezali boni na mboka oyo? |
| 11-22 | Was there any new war damage to buildings since before the conflict? | leebomee mosoosooy a etoomba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etoomba? | Libomi mososoo y a etumba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etumba? |
| 11-23 | Is there a school in the village? | Eteyelo ezalee na mboka? | Eteyelo ezali na mboka? |
| 11-24 | Is there a mosque/ church in the village? | dako ya nzambe ezalee na mboka? | Ndako ya zambe ezali na mboka? |
| 11-25 | Is there a bakery? | eseeka ya kolamba pe koteka mapa ezalee? | Esika ya kolamba mpe koteka mampa ezali? |
| 11-26 | Is there a health facility? | deespaanser ezalee? | Dispensaire ezali? |

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-21 | How many unfinished houses in this village? | ba ndako naeeno eseelée te ezalee bonee na mboka oyo? | Ba ndako naeeno eseilí te ezali boni na mboka oyo? |
| 11-22 | Was there any new war damage to buildings since before the conflict? | leebomee mososoo y a etumba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etumba? | Libomi mososoo y a etumba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etumba? |
| 11-23 | Is there a school in the village? | Eteyelo ezalee na mboka? | Eteyelo ezali na mboka? |
| 11-24 | Is there a mosque/ church in the village? | dako ya nzambe ezalee na mboka? | Ndako ya zambe ezali na mboka? |
| 11-25 | Is there a bakery? | eseeka ya kolamba pe koteka mapa ezalee? | Esika ya kolamba mpe koteka mampa ezali? |
| 11-26 | Is there a health facility? | deespaanser ezalee? | Dispensaire ezali? |

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-21 | How many unfinished houses in this village? | ba ndako naeeno eseelée te ezalee bonee na mboka oyo? | Ba ndako naeeno eseilí te ezali boni na mboka oyo? |
| 11-22 | Was there any new war damage to buildings since before the conflict? | leebomee mosoosooy a etoomba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etoomba? | Libomi mososoo y a etumba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etumba? |
| 11-23 | Is there a school in the village? | Eteyelo ezalee na mboka? | Eteyelo ezali na mboka? |
| 11-24 | Is there a mosque/ church in the village? | dako ya nzambe ezalee na mboka? | Ndako ya zambe ezali na mboka? |
| 11-25 | Is there a bakery? | eseeka ya kolamba pe koteka mapa ezalee? | Esika ya kolamba mpe koteka mampa ezali? |
| 11-26 | Is there a health facility? | deespaanser ezalee? | Dispensaire ezali? |

| | | | |
|-------|--|---|---|
| 11-21 | How many unfinished houses in this village? | ba ndako naeeno eseelée te ezalee bonee na mboka oyo? | Ba ndako naeeno eseilí te ezali boni na mboka oyo? |
| 11-22 | Was there any new war damage to buildings since before the conflict? | leebomee mosoosooy a etoomba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etoomba? | Libomi mososoo y a etumba na ba ndako meenene ezalakee banda leeboso ya etumba? |
| 11-23 | Is there a school in the village? | Eteyelo ezalee na mboka? | Eteyelo ezali na mboka? |
| 11-24 | Is there a mosque/ church in the village? | dako ya nzambe ezalee na mboka? | Ndako ya zambe ezali na mboka? |
| 11-25 | Is there a bakery? | eseeka ya kolamba pe koteka mapa ezalee? | Esika ya kolamba mpe koteka mampa ezali? |
| 11-26 | Is there a health facility? | deespaanser ezalee? | Dispensaire ezali? |

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 11-27 | Is there any source of food available in the village? | beesekaa ya beeleya pembene na mboka ezalee neenee? | Bisika ya bielei ya pembeni na mboka ezali nini? |
|-------|---|---|--|

11

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 11-27 | Is there any source of food available in the village? | beesekaa ya beeleya pembene na mboka ezalee neenee? | Bisika ya bielei ya pembeni na mboka ezali nini? |
|-------|---|---|--|

11

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 11-27 | Is there any source of food available in the village? | beesekaa ya beeleya pembene na mboka ezalee neenee? | Bisika ya bielei ya pembeni na mboka ezali nini? |
|-------|---|---|--|

11

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 11-27 | Is there any source of food available in the village? | beesekaa ya beeleya pembene na mboka ezalee neenee? | Bisika ya bielei ya pembeni na mboka ezali nini? |
|-------|---|---|--|

11

PART 12: REPARATIONS

| | | | |
|------|---|---|---|
| 12-1 | Let me put you in contact with someone who can help you. | teeka ngaa nakootaneesa yo na moto oyo akokee kosaleesa yo | Tika ngai nakutanisa yo na moto oyo akoki kosalisa yo. |
| 12-2 | I will take you to him. | nakomema yo epai na ye. | Nakomema yo epai na ye. |
| 12-3 | The person in charge is _____. In order to be compensated for damages, you must talk to _____. 12-4 | kolo azalea _____. po na kofootama po na mabomee, esengelee osolola na _____. 12-5 | Nkolo azali _____. Mpo na kofutama mpo na mabomi, esengeli osolola na _____. 12-6 |
| 12-5 | What is your name? | kombo na yo nani? | Nkomblo na yo nani? |
| 12-6 | Where do you live? / What is your address? | ofandaka wapi? Ofandaka wapee? | Ofandaka wapi? Ofandaka wapee? |

PART 12: REPARATIONS

| | | | |
|------|---|---|---|
| 12-1 | Let me put you in contact with someone who can help you. | teeka ngaa nakootaneesa yo na moto oyo akokee kosaleesa yo | Tika ngai nakutanisa yo na moto oyo akoki kosalisa yo. |
| 12-2 | I will take you to him. | nakomema yo epai na ye. | Nakomema yo epai na ye. |
| 12-3 | The person in charge is _____. In order to be compensated for damages, you must talk to _____. 12-4 | kolo azalea _____. po na kofootama po na mabomee, esengelee osolola na _____. 12-5 | Nkolo azali _____. Mpo na kofutama mpo na mabomi, esengeli osolola na _____. 12-6 |
| 12-5 | What is your name? | kombo na yo nani? | Nkomblo na yo nani? |
| 12-6 | Where do you live? / What is your address? | ofandaka wapi? Ofandaka wapee? | Ofandaka wapi? Ofandaka wapee? |

PART 12: REPARATIONS

| | | | |
|------|---|---|---|
| 12-1 | Let me put you in contact with someone who can help you. | teeka ngaa nakootaneesa yo na moto oyo akokee kosaleesa yo | Tika ngai nakutanisa yo na moto oyo akoki kosalisa yo. |
| 12-2 | I will take you to him. | nakomema yo epai na ye. | Nakomema yo epai na ye. |
| 12-3 | The person in charge is _____. In order to be compensated for damages, you must talk to _____. 12-4 | kolo azalea _____. po na kofootama po na mabomee, esengelee osolola na _____. 12-5 | Nkolo azali _____. Mpo na kofutama mpo na mabomi, esengeli osolola na _____. 12-6 |
| 12-5 | What is your name? | kombo na yo nani? | Nkomblo na yo nani? |
| 12-6 | Where do you live? / What is your address? | ofandaka wapi? Ofandaka wapee? | Ofandaka wapi? Ofandaka wapee? |

PART 12: REPARATIONS

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 12-7 | What happened to your car? | neenee esalamee na motooka na yo? | Nini esalami na motuka na yo? |
| 12-8 | What kind of car is it? (year, make, model) | lolenge ya motooka neenee? (mboola, marque, modele) | Lolenge ya motuka nini? (mboola, marque, modele) |
| 12-9 | Show me your car registration. | lakeesa ngaa mokanda ya motooka | Lakisa ngai mokanda ya motuka. |
| 12-10 | Where is your car right now? | motooka na yo ezalee wapee seekawaa? | motooka na yo ezalee wapee seekawaa? |
| 12-11 | Is your car drivable? | motooka na yo ezali kosala? | motooka na yo ezalee kosala? |
| 12-12 | Can you bring your car here? | ookeee komema motooka na yo awaa? | okokee komema motooka na yo awaa? |
| 12-13 | Where did the accident happen? | beba esalamakee wapee? | beba esalamakee wapee? |

12

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 12-7 | What happened to your car? | neenee esalamee na motooka na yo? | Nini esalami na motuka na yo? |
| 12-8 | What kind of car is it? (year, make, model) | lolenge ya motooka neenee? (mboola, marque, modele) | Lolenge ya motuka nini? (mboola, marque, modele) |
| 12-9 | Show me your car registration. | lakeesa ngaa mokanda ya motooka | Lakisa ngai mokanda ya motuka. |
| 12-10 | Where is your car right now? | motooka na yo ezalee wapee seekawaa? | motooka na yo ezalee wapee seekawaa? |
| 12-11 | Is your car drivable? | motooka na yo ezali kosala? | motooka na yo ezalee kosala? |
| 12-12 | Can you bring your car here? | ookeee komema motooka na yo awaa? | okokee komema motooka na yo awaa? |
| 12-13 | Where did the accident happen? | beba esalamakee wapee? | beba esalamakee wapee? |

12

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 12-7 | What happened to your car? | neenee esalamee na motooka na yo? | Nini esalami na motuka na yo? |
| 12-8 | What kind of car is it? (year, make, model) | lolenge ya motooka neenee? (mboola, marque, modele) | Lolenge ya motuka nini? (mboola, marque, modele) |
| 12-9 | Show me your car registration. | lakeesa ngaa mokanda ya motooka | Lakisa ngai mokanda ya motooka. |
| 12-10 | Where is your car right now? | motooka na yo ezalee wapee seekawaa? | motooka na yo ezalee wapee seekawaa? |
| 12-11 | Is your car drivable? | motooka na yo ezali kosala? | motooka na yo ezalee kosala? |
| 12-12 | Can you bring your car here? | ookeee komema motooka na yo awaa? | okokee komema motooka na yo awaa? |
| 12-13 | Where did the accident happen? | beba esalamakee wapee? | beba esalamakee wapee? |

12

| | | | | |
|-------|--|--|--|--|
| 12-14 | When did the accident happen? | beba esalamakee mokolo neenee? | Mbeba esalamaki mokolo nini? | |
| 12-15 | What Civilian Forces' vehicle damaged your car? | motooka ya forse seeveele ebebeesee neenee na motooka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? |
| 12-16 | What soldiers were involved in the accident? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | Basoda bazali na kati ya mbeba? |
| 12-17 | Thank you for your time. | melesee po na ntango na yo | melesee po na ntango na yo | Melesi mpo na ntango na yo. |
| 12-18 | I appreciate your patience. | nandeemee bwanya na yo. | I appreciate your patience. | Nandimi bwanya na yo. |
| 12-19 | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | po na kofootama po na mbeba esengelee otondeesa mokanda oyo | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | Mpo na kofootama mpo na mbeba esengeli otondisa mokanda oyo. |

| | | | | |
|-------|--|--|--|--|
| 12-14 | When did the accident happen? | beba esalamakee mokolo neenee? | Mbeba esalamaki mokolo nini? | |
| 12-15 | What Civilian Forces' vehicle damaged your car? | motooka ya forse seeveele ebebeesee neenee na motooka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? |
| 12-16 | What soldiers were involved in the accident? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | Basoda bazali na kati ya mbeba? |
| 12-17 | Thank you for your time. | melesee po na ntango na yo | melesee po na ntango na yo | Melesi mpo na ntango na yo. |
| 12-18 | I appreciate your patience. | nandeemee bwanya na yo. | I appreciate your patience. | Nandimi bwanya na yo. |
| 12-19 | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | po na kofootama po na mbeba esengelee otondeesa mokanda oyo | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | Mpo na kofootama mpo na mbeba esengeli otondisa mokanda oyo. |

| | | | | |
|-------|--|--|--|--|
| 12-14 | When did the accident happen? | beba esalamakee mokolo neenee? | Mbeba esalamaki mokolo nini? | |
| 12-15 | What Civilian Forces' vehicle damaged your car? | motooka ya forse seeveele ebebeesee neenee na motooka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? |
| 12-16 | What soldiers were involved in the accident? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | Basoda bazali na kati ya mbeba? |
| 12-17 | Thank you for your time. | melesee po na ntango na yo | melesee po na ntango na yo | Melesi mpo na ntango na yo. |
| 12-18 | I appreciate your patience. | nandeemee bwanya na yo. | I appreciate your patience. | Nandimi bwanya na yo. |
| 12-19 | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | po na kofootama po na mbeba esengelee otondeesa mokanda oyo | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | Mpo na kofootama mpo na mbeba esengeli otondisa mokanda oyo. |

| | | | | |
|-------|--|--|--|--|
| 12-14 | When did the accident happen? | beba esalamakee mokolo neenee? | Mbeba esalamaki mokolo nini? | |
| 12-15 | What Civilian Forces' vehicle damaged your car? | motooka ya forse seeveele ebebeesee neenee na motooka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? | Motuka ya "Forces civiles" ebebisi nini na motuka na yo? |
| 12-16 | What soldiers were involved in the accident? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | basoda bazalee na katee ya mbeba? | Basoda bazali na kati ya mbeba? |
| 12-17 | Thank you for your time. | melesee po na ntango na yo | melesee po na ntango na yo | Melesi mpo na ntango na yo. |
| 12-18 | I appreciate your patience. | nandeemee bwanya na yo. | I appreciate your patience. | Nandimi bwanya na yo. |
| 12-19 | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | po na kofootama po na mbeba esengelee otondeesa mokanda oyo | In order to be compensated for damages, you must fill out this document. | Mpo na kofootama mpo na mbeba esengeli otondisa mokanda oyo. |

| | | | |
|-------|--|--|--|
| 12-20 | In order to be compensated for damages, you must see ____. | po na kofootama po na mbeba esengeliee omona ____. | Mipo na kofutama mpo na mbeba esengeli omona ____. |
|-------|--|--|--|

12

| | | | |
|-------|--|--|--|
| 12-20 | In order to be compensated for damages, you must see ____. | po na kofootama po na mbeba esengeliee omona ____. | Mipo na kofootama po na mbeba esengeliee omona ____. |
|-------|--|--|--|

12

| | | | |
|-------|--|--|--|
| 12-20 | In order to be compensated for damages, you must see ____. | po na kofootama po na mbeba esengeliee omona ____. | Mipo na kofutama mpo na mbeba esengeli omona ____. |
|-------|--|--|--|

12

PART 13: VETERINARY SERVICES

| | | | |
|------|---|---|---------------------------------------|
| 13-1 | Where can we purchase meat? | tokokee kosomba nyama wapee? | Tokoki kosomba nyama wapi? |
| 13-2 | Where can we purchase vegetables and fruit? | tokokee kosomba ndoonda na mbooma wapee? | Tokoki kosomba ndunda na mbuma wapi? |
| 13-3 | Where can we purchase bread and grains? | tokokee kosomba leepa na powa wapee? | Tokoki kosomba lipa na mpowa wapi? |
| 13-4 | Where can we purchase dairy products? | tokokee kosomba boleema ya meeleekee wapee? | Tokokee kosomba leepa na powa wapee? |
| 13-5 | Where can we purchase water? | tokokee kosomba maay wapee? | Tokoki kosomba bolima ya miliki wapi? |
| 13-6 | We need to examine the herd. | tosengelie kotala beebeewe | Tosengeli kotala biabwele. |

PART 13: VETERINARY SERVICES

| | | | |
|------|---|---|---------------------------------------|
| 13-1 | Where can we purchase meat? | tokokee kosomba nyama wapee? | Tokoki kosomba nyama wapi? |
| 13-2 | Where can we purchase vegetables and fruit? | tokokee kosomba ndoonda na mbooma wapee? | Tokoki kosomba ndunda na mbuma wapee? |
| 13-3 | Where can we purchase bread and grains? | tokokee kosomba leepa na powa wapee? | Tokoki kosomba lipa na mpowa wapi? |
| 13-4 | Where can we purchase dairy products? | tokokee kosomba boleema ya meeleekee wapee? | Tokokee kosomba leepa na powa wapee? |
| 13-5 | Where can we purchase water? | tokokee kosomba maay wapee? | Tokoki kosomba bolima ya miliki wapi? |
| 13-6 | We need to examine the herd. | tosengelie kotala beebeewe | Tosengeli kotala biabwele. |

PART 13: VETERINARY SERVICES

| | | | |
|------|---|---|---------------------------------------|
| 13-1 | Where can we purchase meat? | tokokee kosomba nyama wapee? | Tokoki kosomba nyama wapi? |
| 13-2 | Where can we purchase vegetables and fruit? | tokokee kosomba ndoonda na mbooma wapee? | Tokoki kosomba ndunda na mbuma wapee? |
| 13-3 | Where can we purchase bread and grains? | tokokee kosomba leepa na powa wapee? | Tokoki kosomba lipa na mpowa wapi? |
| 13-4 | Where can we purchase dairy products? | tokokee kosomba boleema ya meeleekee wapee? | Tokokee kosomba leepa na powa wapee? |
| 13-5 | Where can we purchase water? | tokokee kosomba maay wapee? | Tokoki kosomba bolima ya miliki wapi? |
| 13-6 | We need to examine the herd. | tosengelie kotala beebeewe | Tosengeli kotala biabwele. |

PART 13: VETERINARY SERVICES

| | | | |
|------|---|---|---------------------------------------|
| 13-1 | Where can we purchase meat? | tokokee kosomba nyama wapee? | Tokoki kosomba nyama wapi? |
| 13-2 | Where can we purchase vegetables and fruit? | tokokee kosomba ndoonda na mbooma wapee? | Tokoki kosomba ndunda na mbuma wapee? |
| 13-3 | Where can we purchase bread and grains? | tokokee kosomba leepa na powa wapee? | Tokoki kosomba lipa na mpowa wapi? |
| 13-4 | Where can we purchase dairy products? | tokokee kosomba boleema ya meeleekee wapee? | Tokokee kosomba leepa na powa wapee? |
| 13-5 | Where can we purchase water? | tokokee kosomba maay wapee? | Tokoki kosomba bolima ya miliki wapi? |
| 13-6 | We need to examine the herd. | tosengelie kotala beebeewe | Tosengeli kotala biabwele. |

| | | | |
|-------|---|--|--|
| 13-7 | We need to examine the animals on the farm. | tosengelee kotala nyama na beelanga | Tosengeli kotala nyama na bilanga. |
| 13-8 | We need to inspect the slaughterhouse for sanitation. | tosengelee kotala ebomelo nyama po na kolongono | Tosengeli kotala ebomelo nyama mpo na kolongonu. |
| 13-9 | We need to inspect the bakery for sanitation. | tosengelee kotala eseeka ya kolamba pe koteka mapo na kolongono | Tosenseli kotala esika ya kolamba mpe koteka mampa mpo na kolongonu. |
| 13-10 | We need to inspect the dairy plant. | tosengelee kotala beesalee meeleekee | We need to inspect the bakery for sanitation. |
| 13-11 | We need to inspect the poultry plant. | tosengelee kotala beesalee ya ndeke ya bobokolee | We need to inspect the dairy plant. |

13

| | | | |
|-------|---|--|--|
| 13-7 | We need to examine the animals on the farm. | tosengelee kotala nyama na beelanga | Tosengeli kotala nyama na bilanga. |
| 13-8 | We need to inspect the slaughterhouse for sanitation. | tosengelee kotala ebomelo nyama po na kolongono | Tosengeli kotala ebomelo nyama mpo na kolongonu. |
| 13-9 | We need to inspect the bakery for sanitation. | tosengelee kotala eseeka ya kolamba pe koteka mapo na kolongono | Tosenseli kotala esika ya kolamba mpe koteka mampa mpo na kolongonu. |
| 13-10 | We need to inspect the dairy plant. | tosengelee kotala beesalee meeleekee | We need to inspect the bakery for sanitation. |
| 13-11 | We need to inspect the poultry plant. | tosengelee kotala beesalee ya ndeke ya bobokolee | We need to inspect the dairy plant. |

13

| | | | |
|-------|---|--|--|
| 13-7 | We need to examine the animals on the farm. | tosengelee kotala nyama na beelanga | Tosengeli kotala nyama na bilanga. |
| 13-8 | We need to inspect the slaughterhouse for sanitation. | tosengelee kotala ebomelo nyama po na kolongono | Tosengeli kotala ebomelo nyama mpo na kolongonu. |
| 13-9 | We need to inspect the bakery for sanitation. | tosengelee kotala eseeka ya kolamba pe koteka mapo na kolongono | Tosenseli kotala esika ya kolamba mpe koteka mampa mpo na kolongonu. |
| 13-10 | We need to inspect the dairy plant. | tosengelee kotala beesalee meeleekee | We need to inspect the bakery for sanitation. |
| 13-11 | We need to inspect the poultry plant. | tosengelee kotala beesalee ya ndeke ya bobokolee | We need to inspect the dairy plant. |

| | | | |
|-------|---|--|--|
| 13-7 | We need to examine the animals on the farm. | tosengelee kotala nyama na beelanga | Tosengeli kotala nyama na bilanga. |
| 13-8 | We need to inspect the slaughterhouse for sanitation. | tosengelee kotala ebomelo nyama po na kolongono | Tosengeli kotala ebomelo nyama mpo na kolongonu. |
| 13-9 | We need to inspect the bakery for sanitation. | tosengelee kotala eseeka ya kolamba pe koteka mapo na kolongono | Tosenseli kotala esika ya kolamba mpe koteka mampa mpo na kolongonu. |
| 13-10 | We need to inspect the dairy plant. | tosengelee kotala beesalee meeleekee | We need to inspect the bakery for sanitation. |
| 13-11 | We need to inspect the poultry plant. | tosengelee kotala beesalee ya ndeke ya bobokolee | We need to inspect the dairy plant. |

13

| | | | | |
|-------|---|---|--|--|
| 13-12 | When was the last time these animals were inoculated? | tango ya sookaa neenee ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? |
| 13-13 | Do they need to be vaccinated? | esengelee bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? |
| 13-14 | We can provide vaccinations. | tokokee kopesa mangwele | Tokoki kopesa mangwele. | Tokoki kopesa mangwele. |
| 13-15 | This food is spoiled, please do not eat it. | beeleyee ezalee ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleya yango te. |
| 13-16 | Are the crops infected with insects? | bobookeee ezalee kobeba po na ba nyama ya meeke? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? |
| 13-17 | Are the animals infected with parasites? | beebwele bazalee na bokono po na nkoso? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? |

| | | | | |
|-------|---|---|--|--|
| 13-12 | When was the last time these animals were inoculated? | tango ya sookaa neenee ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? |
| 13-13 | Do they need to be vaccinated? | esengelee bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? |
| 13-14 | We can provide vaccinations. | tokokee kopesa mangwele | Tokoki kopesa mangwele. | Tokoki kopesa mangwele. |
| 13-15 | This food is spoiled, please do not eat it. | beeleyee ezalee ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleya yango te. |
| 13-16 | Are the crops infected with insects? | bobookeee ezalee kobeba po na ba nyama ya meeke? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? |
| 13-17 | Are the animals infected with parasites? | beebwele bazalee na bokono po na nkoso? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? |

| | | | | |
|-------|---|---|--|--|
| 13-12 | When was the last time these animals were inoculated? | tango ya sookaa neenee ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? |
| 13-13 | Do they need to be vaccinated? | esengelee bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? |
| 13-14 | We can provide vaccinations. | tokokee kopesa mangwele | Tokoki kopesa mangwele. | Tokoki kopesa mangwele. |
| 13-15 | This food is spoiled, please do not eat it. | beeleyee ezalee ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleya yango te. |
| 13-16 | Are the crops infected with insects? | bobookeee ezalee kobeba po na ba nyama ya meeke? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? |
| 13-17 | Are the animals infected with parasites? | beebwele bazalee na bokono po na nkoso? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? |

| | | | | |
|-------|---|---|--|--|
| 13-12 | When was the last time these animals were inoculated? | tango ya sookaa neenee ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? | Ntango ya suka nini ba nyama oyo bazalaka ya kobela? |
| 13-13 | Do they need to be vaccinated? | esengelee bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? | Esengeli bazwa mangwele? |
| 13-14 | We can provide vaccinations. | tokokee kopesa mangwele | Tokoki kopesa mangwele. | Tokoki kopesa mangwele. |
| 13-15 | This food is spoiled, please do not eat it. | beeleyee ezalee ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleeya yango te | Bilei ezali ya kopola; palado, koleya yango te. |
| 13-16 | Are the crops infected with insects? | bobookeee ezalee kobeba po na ba nyama ya meeke? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? | Bobuki ezali kobeba mpo na ba nyama mike? |
| 13-17 | Are the animals infected with parasites? | beebwele bazalee na bokono po na nkoso? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? | Bibwele bazali na bokono mpo na nkusu? |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil